

Gaggenau

[ru] Руководство по эксплуатации и монтажу

[pl] Instrukcja obsługi i montażu

AC270101

Потолочная вентиляция

Wentylacja sufitowa

Оглавление

Правила пользования	2	Инструкция по монтажу	20
Применение по назначению	3	Важные правила техники безопасности	21
Важные правила техники безопасности	4	Общие указания	23
Охрана окружающей среды	7	Электрическое подключение	23
Экономия электроэнергии	7	Установка	23
Правильная утилизация упаковки	7	Подготовка к установке	23
Утилизация батарей	8	Проверка верхней панели	23
Режим работы	8	Подготовка потолка	23
Режим циркуляции воздуха	8	Подключение прибора	24
Управление бытовым прибором	8	Установка крышки фильтра	27
Функции подъёма	9	Снятие прибора	28
Интенсивный режим	9		
Остаточный ход вентилятора	9		
Автоматический режим	10	Более подробную информацию о продукции,	
Управление с помощью датчика	10	принадлежностях, запасных частях и службе сервиса	
Индикатор насыщения	10	можно найти на официальном сайте www.gaggenau.com	
Подсветка	11	и на сайте интернет-магазина www.gaggenau.com/zz/store	
Сигнал нажатия кнопок	11	store	
Соединение с варочной панелью	11		
Настройка	12		
Home Connect	12		
Настройка	12		
Обновление ПО	14		
Дистанционная диагностика	14		
Отмена соединения	14		
О защите данных	14		
Декларация о соответствии	14		
Чистка и техническое обслуживание	15		
Замена батарей дистанционного			
управления	18		
Что делать в случае неисправности?	18		
Служба сервиса	19		
Принадлежности	19		

Применение по назначению

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для эксплуатации вне дома. Следите за прибором во время его работы. Производитель не несёт ответственности за повреждения, возникшие в результате использования не по назначению или неправильного обслуживания.

Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Дети до 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными и психическими возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями о приборе, могут использовать прибор только под присмотром лиц, ответственных за их безопасность, или после их подробного инструктажа и осознания всех опасностей, связанных с эксплуатацией прибора.

Детям нельзя играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми, это допустимо, только если они старше 15 лет и их контролируют взрослые.

Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером или пультом управления.

⚠ Важные правила техники безопасности

⚠ Предупреждение – Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!

- Отложения жира в жирособиравателем фильтре могут вспыхнуть. Регулярно очищайте жирособиравательный фильтр. Никогда не используйте прибор без жирособиравательного фильтра.
- Отложения жира в жирособиравателем фильтре могут вспыхнуть. Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование). Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъёмная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.
- Горячее растительное масло или жир легко воспламеняются. Не оставляйте без присмотра горячее масло или жир. Никогда не тушите огонь водой. Выключите конфорку. Пламя можно осторожно погасить крышкой, пламягасящим покрывалом или подобными предметами.

- Включённая газовая конфорка, если на ней не установлена посуда, производит очень много тепла. Расположенная над ней вентиляционная установка может быть повреждена или воспламениться. Включайте газовую конфорку только при установленной посуде.
- При одновременной эксплуатации нескольких газовых конфорок производится очень много тепла. Расположенная сверху вентиляционная установка может быть повреждена или воспламениться. Две газовые конфорки не должны работать одновременно с высоким пламенем дольше 15 минут. Мощность одной горелки Wok (более 5 кВт) соответствует мощности двух газовых горелок.

⚠ Предупреждение – Опасность ожога!

В процессе эксплуатации открытые для доступа детали прибора сильно нагреваются. Не прикасайтесь к раскалённым деталям. Не подпускайте детей близко.

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.
- Если прибор не зафиксирован надлежащим образом, он может упасть. Все элементы крепления должны быть надёжно установлены.
- Прибор тяжёлый. Для его перемещения потребуются 2 человека. Используйте только подходящие вспомогательные средства.

- Прибор очень тяжёлый. Не устанавливайте прибор на гипсокартонной панели или других лёгких строительных материалах. Чтобы установить прибор надлежащим образом, используйте прочные материалы, подходящие для строительных работ и рассчитанные на вес прибора.
 - Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя. Изменение механической или электрической конструкции запрещено.
 - Крышка фильтра может вибрировать. Открывайте и закрывайте крышку фильтра всегда медленно. Следите за тем, чтобы крышка фильтра не вибрировала после деблокировки.
 - Опасность заземления при открывании и закрывании крышки фильтра. Не дотрагивайтесь до участка за крышкой фильтра и до участка, где находятся петли.
 - Дети могут проглотить батареи. Храните батареи в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям производить замену батарей.
 - Батареи могут взорваться. Не заряжайте и не замыкайте батареи. Не бросайте батареи в огонь.
 - Присоединительные зажимы нельзя замыкать накоротко.
 - Разрешается использовать элементы питания только указанного типа. Нельзя устанавливать вместе элементы питания разного типа, а также новые и использованные элементы питания.
 - Нельзя использовать подзаряжаемые элементы питания.
 - Поставленные на прибор предметы могут упасть. Не ставьте предметы на прибор.
 - Раскачивание прибора может привести к травмам. Не раскачивайте прибор. Соблюдайте безопасное расстояние при перемещении прибора вперёд/назад.
 - Раскачивание приборов с креплением на тросиках может чрезмерно нагрузить элементы крепления. Возможно падение прибора. Не раскачивайте прибор.
 - Поставленные на прибор предметы могут чрезмерно нагрузить элементы крепления. Возможно падение прибора. Не ставьте предметы на прибор.
 - При открытии крышки фильтра находящиеся на варочной панели предметы могут опрокинуться. Это может привести к возгоранию. Перед открытием крышки фильтра удалите лишние предметы с варочной панели.
 - Запрещается использовать прибор при повреждении тросиков или появлении необычных звуков во время подъёма или опускания прибора.
 - Перед очисткой отсоедините прибор от приложения Home Connect, чтобы управление через приложение Home Connect было невозможно.
- ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!**
- Неисправный прибор может быть причиной поражения током. Никогда не включайте неисправный прибор. Выньте из розетки вилку сетевого провода или выключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.
- Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током. Очищайте прибор только влажной салфеткой. Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.
- Запрещается эксплуатировать прибор при повреждении кабеля или пружины сворачивающего устройства кабеля.

Причины повреждений

Внимание!

Опасность повреждения в результате коррозии. Во избежание образования конденсата всегда включайте прибор при приготовлении продукта. Конденсатная вода может стать причиной повреждения, вызванного коррозией.

Чтобы предотвратить перегрузку оставшихся ламп, неисправные лампы следует немедленно заменить.

Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной тряпкой.

Повреждение поверхностей вследствие неправильной очистки. Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей для элементов управления.

Повреждение поверхностей вследствие применения едких или абразивных чистящих средств. Не используйте едкие или абразивные чистящие средства.

Опасность повреждения вследствие неправильных действий с элементами дизайна. Не тяните за элементы дизайна. Не ставьте и не навешивайте предметы на элементы дизайна.

Внимание!

Повреждение пульта дистанционного управления из-за протекания батарей. Выньте батареи из пульта дистанционного управления, если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени.

Внимание!

Разрядившиеся или поврежденные элементы питания следует извлечь из пульта дистанционного управления и утилизировать с соблюдением региональных требований. Не утилизируйте элементы питания вместе с бытовым мусором.

Если на приборе находятся посторонние предметы, то при выдвигании или задвигании они могут повредить прибор или соседние конфорки. Не ставьте посторонние предметы на подвижные части прибора.

Внимание!

Повреждение поверхности из-за остатков защитной фольги. Перед началом эксплуатации снимите защитную фольгу со всех частей прибора.

Охрана окружающей среды

Ваш новый прибор отличается особенной эффективностью энергопотребления. В этом разделе вы найдёте ряд рекомендаций, как при эксплуатации прибора сэкономить ещё больше энергии и как правильно утилизировать прибор.

Экономия электроэнергии

- Настройте режим работы вентилятора в зависимости от интенсивности испарений. Включайте интенсивный режим только при необходимости. Режим работы вентилятора с пониженной мощностью способствует снижению расхода электроэнергии.
- При высокой интенсивности испарений заранее выбирайте режим работы вентилятора с более высокой мощностью. При значительном скоплении испарений в кухне потребуются более длительное использование прибора.
- Выключите прибор, если не предполагается его дальнейшее использование.
- Выключите подсветку, если не предполагается её дальнейшее использование.
- Следует очищать и менять жироулавливающий фильтр и поглотитель запахов с указанной периодичностью в целях повышения эффективности работы системы вентиляции и предотвращения опасности возникновения пожара.
- Установите крышку, чтобы уменьшить количество испарений и конденсата.

Правильная утилизация упаковки

Утилизируйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

Утилизация батарей

Утилизируйте использованные батареи экологически безопасным способом.



Не выбрасывайте батареи после использования в обычный мусор. Вы как потребитель обязаны по закону сдавать все использованные батареи в пункты продажи или другие пункты приёма.

Пункты продажи обязаны бесплатно принимать обратно использованные батареи.

Режим работы

Данный прибор предназначен для установки в режиме циркуляции воздуха.

Режим циркуляции воздуха



Всасываемый воздух проходит через жирулавливающие фильтры и поглотитель запахов и очищенным выводится обратно в кухню.

Указание: Для связывания неприятных запахов в режиме циркуляции воздуха необходимо установить поглотитель запахов. Информацию о различных вариантах использования прибора в режиме циркуляции воздуха можно посмотреть в нашем каталоге или получить у дилера. Необходимые принадлежности можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или интернет-магазине.

Управление бытовым прибором

Эта инструкция действительна для нескольких вариантов прибора. Поэтому не исключено, что отдельные элементы оснащения, описанные в инструкции, в Вашем бытовом приборе отсутствуют.

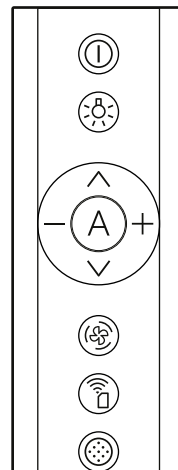
Если для прибора предусмотрено приложение Home Connect, остальные функции будут доступны только в приложении.

Указание: Включайте вытяжку вначале приготовления пищи и выключайте лишь спустя несколько минут после окончания приготовления. Таким образом, кухонные испарения наиболее эффективно устраняются.

Дистанционное управление

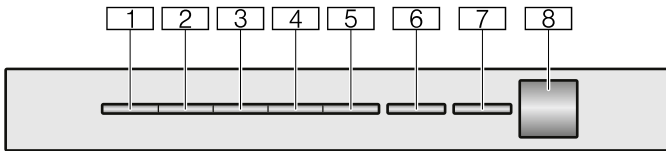
При помощи дистанционного управления можно настраивать различные функции прибора.

Указание: Как можно точнее направьте пульт дистанционного управления на инфракрасный приёмник светодиодного индикатора прибора.



Символ	Пояснение
ⓘ	Включение/выключение прибора, включение/выключение вентилятора
💡	Включение/выключение подсветки, настройка яркости
^	Повышение мощности прибора
∨	Понижение мощности прибора
A	Включение автоматического режима/датчика наблюдения за качеством воздуха
+	Увеличение мощности вентилятора
-	Уменьшение мощности вентилятора
🌀	Включение вентиляции с интервалами
📶	Включение приложения Home Connect
⊙	Обнуление индикации насыщения фильтров

Светодиодный индикатор



Свето-диод	Пояснение
1	Режим работы вентилятора 1
2	Режим работы вентилятора 2
3	Режим работы вентилятора 3
4	Интенсивный режим 1
5	Интенсивный режим 2
6	Автоматический режим/Инерционный режим вентилятора/Вентиляция с интервалами
7	Home Connect
8	Инфракрасный приёмник

Функции подъёма

С помощью кнопок ∇ и \wedge вы можете перемещать прибор выше, ниже или переводить в желаемое положение.

Перемещение прибора вниз

Нажмите кнопку ∇ .

Прибор перемещается вниз.

Указания

- Если однократно нажать кнопку ∇ , прибор переместится вниз до последнего сохранённого положения.
- Если удерживать кнопку ∇ нажатой в течение прим. 3-х секунд, прибор переместится вниз до упора.

Перемещение прибора вверх

Нажмите кнопку \wedge .

Прибор перемещается вверх.

Указания

- Если однократно нажать кнопку \wedge , прибор переместится вверх до последнего сохранённого положения.
- Если удерживать кнопку \wedge нажатой в течение прим. 3-х секунд, прибор переместится вверх до упора.

Настройка вентилятора

Включение

- 1 Нажмите кнопку $\textcircled{1}$.
Прибор перемещается в последнее сохранённое положение, вентилятор начинает работу в режиме 2.
- 2 Нажмите кнопку $+$ или кнопку $-$, чтобы установить другой режим работы вентилятора.
На приборе загораются соответствующие светодиоды.

Выключение

Нажмите кнопку $\textcircled{1}$.

Активируется инерционная фаза вентилятора, мигает светодиод 6, прибор перемещается в положение остаточного хода. Примерно через 10 минут вентилятор автоматически отключается, прибор перемещается вверх до упора.

Интенсивный режим

При особенно сильном запахе или чаде можно использовать интенсивный режим.

Включение

- 1 Нажмите кнопку $\textcircled{1}$.
Прибор переместится в последнее сохранённое положение, вентилятор начнёт работу в режиме 2. На приборе загорится светодиод 2.
- 2 Дважды нажмите кнопку $+$, чтобы установить интенсивный режим 1.
- 3 Ещё раз нажмите кнопку $+$, чтобы установить интенсивный режим 2.
На приборе загораются соответствующие светодиоды.

Указание: Примерно через 6 минут прибор автоматически переходит в режим работы вентилятора 3.

Остаточный ход вентилятора

Включение

Указание: Инерционная фаза вентилятора предназначена для того, чтобы высушить поглотитель запахов после завершения приготовления пищи.

- 1 Нажмите кнопку $\textcircled{1}$.
Прибор переместится в последнее сохранённое положение, вентилятор начнёт работу в режиме 2. На приборе загорится светодиод 2.
- 2 Дважды нажмите кнопку $-$.
На приборе мигают светодиоды 1 и 6. Примерно через 10 минут вентилятор автоматически отключается и прибор перемещается вверх до упора.

Выключение

Для досрочного завершения инерционной фазы вентилятора нажмите кнопку ①.

Инерционная фаза вентилятора завершается. Прибор перемещается до упора вверх.

Вентиляция с интервалами

Данная функция доступна только в приложении Home Connect.

При работе с заданным интервалом включения вентилятор включается и выключается на определённое время в выбранном режиме работы.

Светодиод 6 мигает постоянно, светодиод выбранного режима работы горит на приборе.

Как только время вентиляции завершится, светодиод выбранного режима работы погаснет. Светодиод 6 продолжит мигать.

Автоматический режим

Включение

- 1 Нажмите кнопку ①.
Прибор перемещается в последнее сохранённое положение, вентилятор начинает работу в режиме 2. Загорятся соответствующие светодиоды.
- 2 Нажмите кнопку r.
На приборе загорается светодиод 6 и автоматически с помощью датчика устанавливается оптимальный режим работы вентилятора.

Выключение

Завершите автоматический режим с помощью кнопки r.

Прибор автоматически переключается на последний установленный режим работы вентилятора.

Вентилятор выключается автоматически, когда датчик перестаёт обнаруживать изменение качества воздуха.

Максимальная продолжительность работы в автоматическом режиме составляет 4 часа.

При завершении автоматического режима нажатием кнопки ① прибор переходит в положение остаточного хода. Примерно через 10 минут вентилятор автоматически отключается, прибор перемещается вверх до упора.

Управление с помощью датчика

В автоматическом режиме датчик, расположенный в приборе, определяет интенсивность испарений, возникающих в процессе приготовления пищи. В зависимости от установки датчика вентилятор автоматически переключается на другой режим.

Возможные установки датчика:

Заводская настройка чувствительности: светодиод 3

Настройка пониженной чувствительности: светодиод 1

Настройка повышенной чувствительности: светодиод 5

Если сенсорное управление реагирует слишком слабо или слишком сильно, то его можно перенастроить следующим образом:

- 1 При выключенном приборе нажмите и удерживайте нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки ① и A.
- 2 Нажмите кнопку + или -, чтобы изменить настройку управления датчиком.
- 3 Нажмите и удерживайте нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки ① и A, чтобы выполнить сохранение установки, или подождите примерно 10 секунд, пока установка не сохранится автоматически.
Раздаётся звуковой сигнал.

Указание: Нажмите кнопку ①, чтобы отменить установку.

Индикатор насыщения

При насыщении жирулавливающих фильтров или поглотителей запахов после выключения прибора мигают соответствующие светодиоды и раздаётся повторный звуковой сигнал:

- **Жирулавливающий фильтр:** мигает светодиод 1
- **Поглотитель запахов:** мигает светодиод 2
- **Жирулавливающий фильтр и поглотитель запахов:** мигают светодиоды 1 и 2

Следует немедленно очистить жирулавливающие фильтры или заменить поглотитель запахов. → "Чистка и техническое обслуживание" на страница 15

Мигающую индикацию насыщения можно отключить. Для этого нажмите кнопку ⦿.

Установки для использования поглотителя запахов

- 1 При выключенном приборе нажмите и удерживайте нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки ① и ⦿.
На приборе загорается светодиод активной на данный момент установки фильтра.
- 2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку +/кнопку -, пока на приборе не загорится светодиод 2 для режима циркуляции воздуха (нерегенерируемые фильтры).

- 3 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **+**/кнопку **-**, пока на приборе не загорится светодиод 3 для режима циркуляции воздуха (регенерируемые фильтры).
- 4 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку **+**/кнопку **-**, пока на приборе снова не будет выполнена перенастройка светодиода 1 для электронного управления на режим работы без фильтра циркуляционного модуля.
- 5 Нажмите и удерживайте нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки **ⓘ** и **⊙**, чтобы выполнить сохранение установки, или подождите примерно 10 секунд, пока установка не сохранится автоматически.
Раздаётся звуковой сигнал.

Указание: Нажмите кнопку **ⓘ**, чтобы отменить установку.

Подсветка

Подсветку можно включать и выключать независимо от вентилятора.

Нажмите кнопку **☼**.

Настройка яркости

Нажмите и удерживайте кнопку **☼** в течение 1 секунды, пока не будет достигнута нужная яркость.

Указание: Установки для цветовой температуры доступны в приложении Home Connect, если прибор оснащён данной функцией.

Сигнал нажатия кнопок

Включение или выключение

Указание: Только звуковые сигналы нажатия кнопок могут быть включены или выключены. Звуковые сигналы прибора невозможно выключить.

- 1 При выключенном приборе нажмите и удерживайте нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки **ⓘ** и **-**.
Загорается светодиод установки, выбранной последней.
- 2 Нажмите кнопку **+** или **-**, чтобы изменить установку. Звуковые сигналы нажатия кнопок включены, когда на приборе загорается светодиод 1. Звуковые сигналы нажатия кнопок выключены, когда на приборе загорается светодиод 2.
- 3 Нажмите и удерживайте нажатыми в течение примерно 3 секунд кнопки **ⓘ** и **-**, чтобы выполнить сохранение установки, или подождите примерно 10 секунд, пока установка не сохранится автоматически.
Раздаётся звуковой сигнал.

Указание: Нажмите кнопку **ⓘ**, чтобы отменить установку.

Соединение с варочной панелью

Этот прибор можно соединить с варочной панелью, которая соответствует вашему прибору, и таким образом управлять функциями вытяжки с её помощью.

Существуют различные возможности соединения приборов друг с другом:

Home Connect

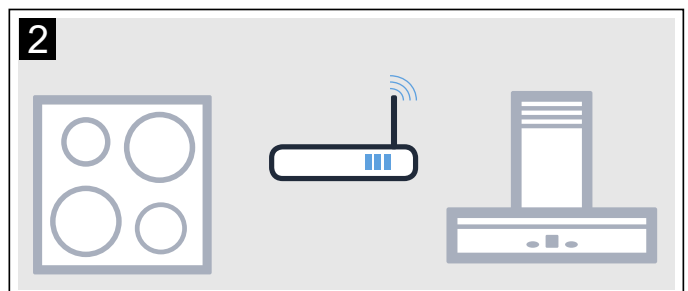
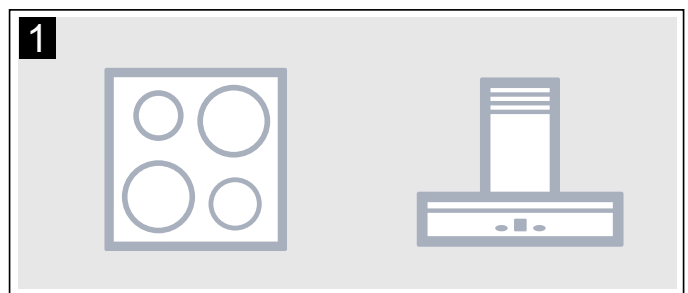
Если оба прибора поддерживают Home Connect, то соединение через приложение Home Connect возможно.

Информация об этом содержится в прилагаемой к Home Connect документации.



Прямое соединение приборов

Если прибор соединяется с варочной панелью напрямую, то соединение с домашней сетью более невозможно. Прибор функционирует как вытяжка без сетевого соединения и далее управляется с помощью пульта дистанционного управления.



Соединение приборов через домашнюю беспроводную сеть

Если приборы соединяются друг с другом через домашнюю беспроводную сеть, то прибором можно управлять как через расположенную на варочной панели функцию управления вытяжкой, так и через приложение Home Connect.

Указания

- Соблюдайте изложенные в инструкции к вытяжке правила техники безопасности, в том числе в ситуациях, когда вы управляете прибором через расположенную на варочной панели функцию управления вытяжкой.
- Приоритетным является управление непосредственно на самой вытяжке. В этом случае одновременное управление через расположенную на варочной панели функцию управления вытяжкой невозможно.

Настройка

Для настройки соединения между варочной панелью и вытяжкой необходимо выключить вытяжку.


Прямое соединение

Проверьте, включена ли варочная панель и находится ли она в режиме поиска.

Для этого обратите внимание на главу «Соединение с вытяжкой» в инструкции по эксплуатации для вашей варочной панели.

Указания

- Перед соединением приборов отмените все имеющиеся соединения с домашней сетью или другими приборами.
- Если вытяжка соединяется с варочной панелью напрямую, то соединение с домашней беспроводной сетью более невозможно, а также больше нельзя использовать приложение Home Connect.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку , пока не начнёт мигать светодиод Home Connect.

Соединение вытяжки с варочной панелью установлено, если прекращает мигать и начинает продолжительно гореть светодиод Home Connect.

Соединение через домашнюю сеть

Следуйте указаниям в разделах «Автоматическая регистрация в домашней сети» или «Ручная регистрация в домашней сети» → "Home Connect" на страница 12

Как только произойдёт соединение вытяжки с домашней беспроводной сетью, вы сможете установить соединение с варочной панелью через приложение Home Connect. Для этого следуйте указаниям на мобильном окончательном устройстве.

Home Connect

Этот прибор поддерживает работу в сети, и им можно управлять через мобильное оконечное устройство.

При отсутствии соединения с домашней сетью прибор функционирует как вытяжка без сетевого соединения и управляется с помощью пульта дистанционного управления.

Возможность использования функции Home Connect зависит от наличия сервиса Home Connect в вашей стране. Сервис Home Connect имеется не во всех странах. Дополнительные сведения приведены на сайте www.home-connect.com.

Указания

- Соблюдайте изложенные в данной инструкции по эксплуатации указания по технике безопасности. Обеспечьте их соблюдение и при дистанционном управлении прибором через приложение Home Connect в то время, когда вы отсутствуете дома. Соблюдайте также указания, приведённые в приложении Home Connect.
- Приоритетным является управление непосредственно на самом приборе. В этом случае одновременное управление через приложение Home Connect невозможно.

Настройка

Для выполнения настроек через Home Connect на вашем мобильном оконечном устройстве должно быть установлено и настроено приложение Home Connect.

Приложение проведёт вас через весь процесс регистрации. При выполнении настроек следуйте предлагаемому приложением алгоритму.

Для настройки приложения оно должно быть запущено.

Указания

- При работе в сети прибор потребляет не более 2 Вт.
- Если вам для соединения прибора с домашней беспроводной сетью требуется MAC-адрес вашего прибора, вы найдёте его рядом с типовой табличкой внутри прибора (для этого следует снять фильтр).

Настройка приложения Home Connect

Указание: Вам потребуется мобильное оконечное устройство с установленной действующей версией операционной системы.


- 1 Откройте на вашем мобильном оконечном устройстве App Store (для устройств системы Apple) или Google Play Store (для устройств системы Android).
- 2 Введите ключевое слово «Home Connect».

- 3 Выберите приложение Home Connect и установите его на своё мобильное оконечное устройство.
- 4 Запустите приложение Home Connect и установите доступ к нему. Приложение подскажет вам, как пройти процедуру регистрации. Запишите данные доступа к Home Connect (учётную запись пользователя и пароль).

Автоматическая регистрация в домашней сети

Указания

- Требуется наличие маршрутизатора с функциями WPS.
- Необходим доступ к маршрутизатору. Если он отсутствует, следуйте указаниям, приведённым в разделе «Ручная регистрация в домашней сети».
- В ходе процесса соединения вытяжку нельзя включать. Процесс соединения может быть прерван в любое время нажатием на ①.
- Для соединения вытяжки с домашней беспроводной сетью необходимо выключить вытяжку и подсветку.

1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку , пока на приборе не начнёт мигать светодиод 7.

2 Нажмите кнопку +.
Мигают светодиоды 1 и 7.

3 В течение 2 минут нажмите кнопку WPS на маршрутизаторе.
Если соединение установлено, то вытяжка автоматически соединится с приложением Home Connect. Мигают светодиоды 3 и 7.

Указание: Если соединение установить не удаётся, вытяжка автоматически переключается на ручное соединение с домашней беспроводной сетью, мигают светодиод режима работы 2 и светодиод Home Connect. Выполните регистрацию прибора в домашней беспроводной сети вручную или нажмите на кнопку –, чтобы заново запустить автоматическую регистрацию в сети.


4 Следуйте указаниям по автоматической регистрации в сети на мобильном оконечном устройстве.

Регистрация завершена, если на приборе прекращает мигать и начинает продолжительно гореть светодиод 7.

Ручная регистрация в домашней сети

Указания

- В ходе процесса соединения вытяжку нельзя включать. Процесс соединения может быть прерван в любое время нажатием на ①.
- Для соединения вытяжки с домашней беспроводной сетью необходимо выключить вытяжку и подсветку.

1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку , пока на приборе не начнёт мигать светодиод 7.

2 Дважды нажмите кнопку +, чтобы запустить ручную регистрацию в домашней беспроводной сети.
Мигают светодиоды 2 и 7.

- 3 Следуйте указаниям в приложении.



Если соединение установлено, то вытяжка автоматически соединится с приложением Home Connect. Мигают светодиоды 3 и 7.

- 4 Следуйте указаниям по ручной регистрации в сети на мобильном оконечном устройстве.


Регистрация завершена, если на приборе прекращает мигать и начинает продолжительно гореть светодиод 7.

Соединение с приложением

При наличии на мобильном оконечном устройстве установленного приложения Home Connect между устройством и вытяжкой можно обеспечить соединение.

Указания

- Прибор должен иметь соединение с сетью.
- Необходимо открыть приложение.

1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку , пока не начнут мигать светодиоды 3 и 7.

2 Следуйте указаниям приложения Home Connect на мобильном оконечном устройстве.

Процесс соединения завершён, если на приборе прекращает мигать и начинает продолжительно гореть светодиод 7.

Обновление ПО

Функция обновления ПО позволяет актуализировать программное обеспечение вытяжки (например, оптимизация, устранение ошибок, важные для безопасности обновления версии). Для этого вы должны быть зарегистрированным пользователем Home Connect, иметь установленное на мобильном оконечном устройстве приложение и установить связь с сервером Home Connect.

При наличии обновленной версии ПО вы получите об этом информацию через приложение Home Connect и можете запустить обновление ПО через приложение.

Если вы находитесь в вашей местной сети, после успешной загрузки можно запустить установку ПО через приложение Home Connect.

Если установка прошла успешно, вы получите об этом информацию через приложение Home Connect.

Указания

- Вытяжкой можно пользоваться и во время загрузки.
- В зависимости от индивидуальных установок в приложении обновлённую версию ПО можно также загрузить автоматически.
- Важные для безопасности обновления версии ПО рекомендуется устанавливать без промедления.

Дистанционная диагностика

При возникновении неисправностей сервисная служба может провести дистанционную диагностику вашего прибора.

Обратитесь в сервисную службу и убедитесь, что прибор подключён к серверу Home Connect, и что услуга дистанционной диагностики доступна в вашем регионе.

Указание: Для получения более подробной информации, а также для того, чтобы проверить доступность услуги дистанционной диагностики в вашем регионе, обратитесь к разделу «Help & Support» (Помощь и поддержка) на сайте Home Connect: www.home-connect.com.

Отмена соединения

В любое время вы можете отменить сохранённые в памяти соединения с домашней беспроводной сетью и с приложением Home Connect.

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки **A** и **+** до тех пор, пока на приборе не погаснет светодиод 7. При этом раздастся звуковой сигнал.

О защите данных

При первом подсоединении к беспроводной сети, имеющей выход в Интернет, прибор передаёт на сервер Home Connect данные следующих категорий (первичная регистрация):

- Однозначный идентификатор прибора (состоящий из кодовых номеров прибора и MAC-адреса установленного модуля Wi-Fi).
- Сертификат безопасности модуля Wi-Fi (для информационно-технической защиты соединения).
- Текущие версии программного и аппаратного обеспечения прибора.
- Статус восстановления заводских настроек (если производилось).

Первичная регистрация является этапом подготовки к пользованию функциями Home Connect. Необходимость в ней возникает лишь единожды, при первом использовании функций Home Connect.

Указание: Обратите внимание, что использование функций Home Connect возможно только при наличии приложения Home Connect. Информацию о защите данных можно найти в приложении Home Connect.


Декларация о соответствии

Настоящим компания Gaggenau Hausgeräte GmbH заявляет, что прибор с функциями Home Connect соответствует основополагающим требованиям и другим соответствующим положениям директивы 2014/53/ЕС.

Подробная декларация о соответствии RED содержится на интернет-сайте www.gaggenau.com на странице с описанием вашего прибора в разделе дополнительной документации.



2,4 ГГц Связь: 100 мВт макс.
5 ГГц Связь: 100 мВт макс.

	BE	BG	CZ	DK	RU	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 ГГц WLAN (Wi-Fi): Только для использования в помещении

Чистка и техническое обслуживание

Предупреждение – Опасность удара током!

- Проникшая в прибор влага может стать причиной удара током. Очищайте прибор только влажной салфеткой. Перед выполнением очистки выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей.
- Проникающая влага может привести к удару электрическим током. Не используйте очиститель высокого давления или пароструйные очистители.

Предупреждение – Опасность травмирования!

- Раскачивание прибора может привести к травмам. Не раскачивайте прибор. Соблюдайте безопасное расстояние при перемещении прибора вперед/назад.
- Крышка фильтра может вибрировать. Открывайте и закрывайте крышку фильтра всегда медленно. Следите за тем, чтобы крышка фильтра не вибрировала после деблокировки.
- Опасность защемления при открывании и закрывании крышки фильтра. Не дотрагивайтесь до участка за крышкой фильтра и до участка, где находятся петли.
- Перед очисткой отсоедините прибор от приложения Home Connect, чтобы управление через приложение Home Connect было невозможно.

Чистящие средства

Во избежание повреждения различных поверхностей в результате применения неподходящих чистящих средств следуйте указаниям в таблице. Не используйте

- едкие или абразивные чистящие средства,
- чистящие средства, содержащие большой процент спирта,
- жёсткие мочалки или губки,
- очистители высокого давления или пароструйные очистители.

Новые губки для мытья посуды тщательно вымойте перед использованием.

Соблюдайте все указания и предупреждения, касающиеся чистящих средств.

Зона очистки	Чистящее средство
Нержавеющая сталь	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью мягкой тряпочки, а затем вытрите досуха. Очищайте поверхности из нержавеющей стали только в направлении шлифования. Специальные средства для ухода за металлическими изделиями можно приобрести в сервисной службе или в специализированном магазине. Средство следует наносить тонким слоем с помощью мягкой тряпочки.
Лакированные поверхности	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью влажной тряпочки, а затем вытрите насухо. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей.
Алюминий и пластмасса	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки.
Стекло	Средство для очистки стёкол: очистите с помощью мягкой тряпочки. Не используйте скребок для стеклянных поверхностей.
Элементы управления	Горячий мыльный раствор: очистите с помощью влажной тряпочки, а затем вытрите насухо. Опасность поражения электрическим током вследствие проникшей влаги. Опасность повреждения электроники вследствие проникшей влаги. Никогда не чистите элементы управления влажной салфеткой. Не используйте чистящие средства для стальных поверхностей.

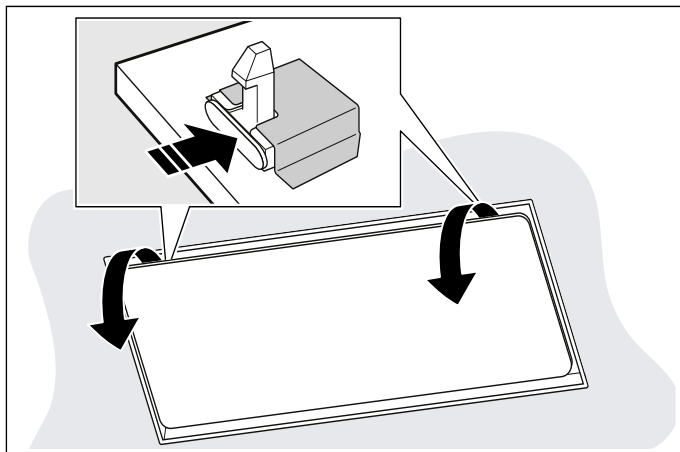
Извлечение жирулавливающего фильтра

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

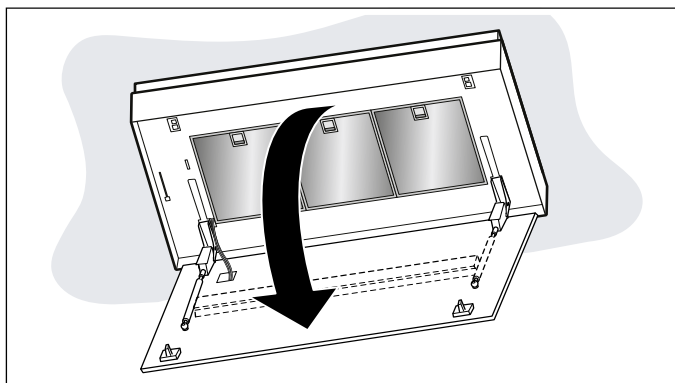
- Раскачивание прибора может привести к травмам. Не раскачивайте прибор. Соблюдайте безопасное расстояние при перемещении прибора вперёд/назад.
- Крышка фильтра может вибрировать. Открывайте и закрывайте крышку фильтра всегда медленно. Следите за тем, чтобы крышка фильтра не вибрировала после деблокировки.
- Опасность защемления при открывании и закрывании крышки фильтра. Не дотрагивайтесь до участка за крышкой фильтра и до участка, где находятся петли.
- Раскачивание приборов с креплением на тросиках может чрезмерно нагрузить элементы крепления. В случае избыточной нагрузки прибор может упасть. Не раскачивайте прибор.
- При открытии крышки фильтра находящиеся на варочной панели предметы могут опрокинуться. Это может привести к возгоранию. Перед открытием крышки фильтра удалите лишние предметы с варочной панели.

1 Нажмите на фиксаторы крышки фильтра.

Указание: Крышка фильтра тяжёлая. Обеими руками возьмитесь за крышку фильтра и, удерживая её,

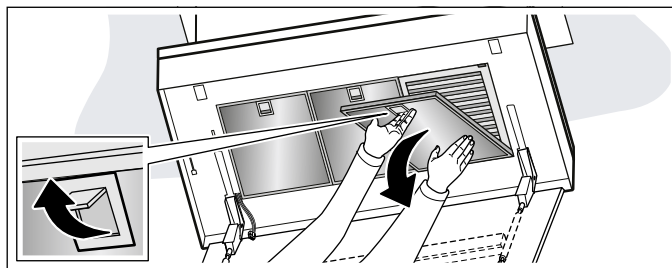


2 Откройте крышку фильтра до конца, не прикладывая усилий.



3 Откройте фиксатор жирулавливающего фильтра.

Указание: Во избежание повреждений не сгибайте жирулавливающий фильтр.



4 вытащите жирулавливающий фильтр из крепления.

Указания

- Жир может собираться под фильтром.
- Держите жирулавливающий фильтр горизонтально, чтобы избежать стекания жира.

5 Проводите очистку доступных деталей корпуса. Очистите прибор изнутри.

6 Очистите жирулавливающий фильтр и дайте ему высохнуть перед установкой.

7 Очистите тросики крепления прибора.

Указание: Из тросиков могут торчать отдельные куски проволоки.

Очистка жирулавливающего фильтра

⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!

Отложения жира в жирулавливающем фильтре могут вспыхнуть. Регулярно очищайте жирулавливающий фильтр. Никогда не используйте прибор без жирулавливающего фильтра.

Указания

- Не используйте агрессивные, кислото- или щелочесодержащие очистители.
- Мы рекомендуем проводить очистку жирулавливающих фильтров каждые два месяца.
- При очистке жирулавливающих фильтров очищайте также крепление фильтров в приборе с помощью влажной ткани.
- Жирулавливающие фильтры можно очищать в посудомоечной машине или вручную. Мы рекомендуем очистку вручную.

Вручную:

Указание: При наличии стойких загрязнений можно использовать специальный растворитель жиров. Вы можете заказать его в интернет-магазине.

- Замочите жирулавливающие фильтры в горячем мыльном растворе.
- Для очистки используйте щётку. После выполнения очистки тщательно прополощите фильтры.
- Дайте жирулавливающим фильтрам стечь.

В посудомоечной машине:

Указание: При очистке в посудомоечной машине возможно незначительное изменение цвета. Изменение цвета не влияет на функционирование жирославливающих фильтров.

- Используйте обычные средства для мытья посуды.
- Не мойте сильно загрязнённые жирославливающие фильтры вместе с посудой.
- Размещайте жирославливающие фильтры в посудомоечной машине так, чтобы они не были зажаты другими предметами.
- Во время установки температуры выберите максимум 70 °С.

Установка жирославливающего фильтра

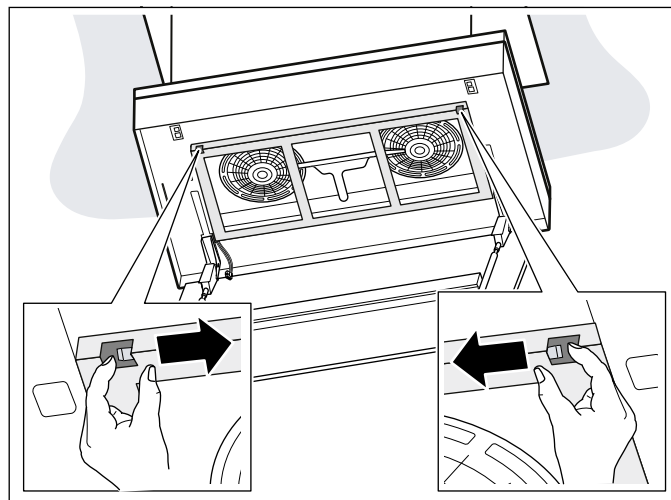
- 1 Вставьте жирославливающий фильтр, придерживая его другой рукой.
- 2 Поднимите жирославливающий фильтр вверх и защёлкните фиксаторы.
- 3 Закройте крышку фильтра вверх.

Указание: Проверьте, надёжно ли защёлкнулись фиксаторы крышки фильтра.

Замена поглотителя запахов

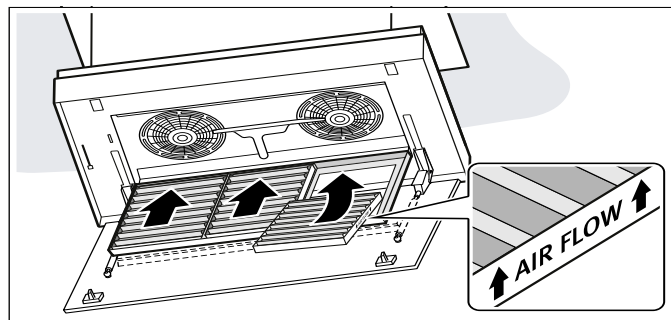
Указание: Для связывания неприятных запахов в режиме циркуляции воздуха необходимо установить поглотитель запахов. Информацию о различных вариантах использования прибора в режиме циркуляции воздуха можно посмотреть в нашем каталоге или получить у дилера. Необходимые принадлежности можно приобрести в специализированном магазине, сервисной службе или интернет-магазине.

- 1 Извлеките жирославливающий фильтр.
- 2 Откройте отсек для поглотителя запахов.



- 3 Извлеките старый поглотитель запахов.
- 4 Установите новый поглотитель запахов.

Указание: Соблюдайте правильность расположения поглотителя запахов.



- 5 Вставьте жирославливающий фильтр.

Замена батарей дистанционного управления

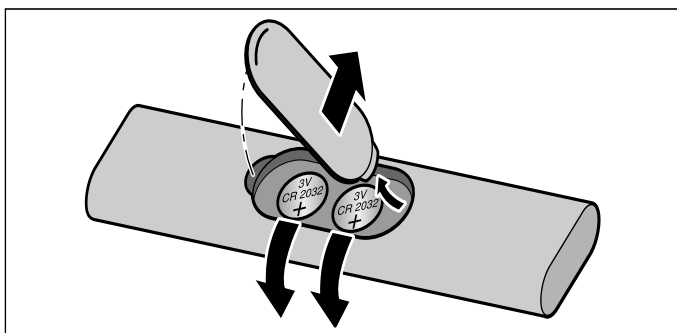
⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

- Дети могут проглотить батареи. Храните батареи в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям производить замену батарей.
- Батареи могут взорваться. Не заряжайте и не замыкайте батареи. Не бросайте батареи в огонь.
- Присоединительные зажимы нельзя замыкать накоротко.
- Разрешается использовать элементы питания только указанного типа. Нельзя устанавливать вместе элементы питания разного типа, а также новые и использованные элементы питания.
- Нельзя использовать подзаряжаемые элементы питания.

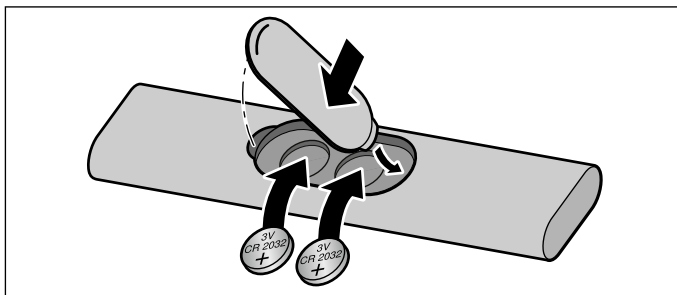
Внимание!

Повреждение пульта дистанционного управления из-за протекания батарей. Выньте батареи из пульта дистанционного управления, если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени.

- 1 Снимите крышку.
- 2 Выньте батареи.



- 3 Правильно установите новые батареи (тип 3 V CR 2032).



Внимание!

Разрядившиеся или поврежденные элементы питания следует извлечь из пульта дистанционного управления и утилизировать с соблюдением региональных требований. Не утилизируйте элементы питания вместе с бытовым мусором.

Что делать в случае неисправности?

Обычно, возникающие неисправности могут устраняться собственными силами. Прежде чем обращаться в службу сервиса, выполните нижеследующие указания.

⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

Светодиодные элементы

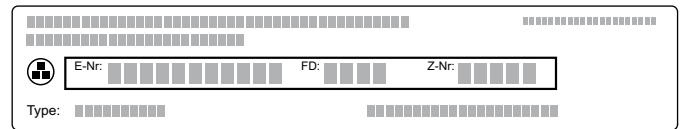
Замена неисправных светодиодных элементов должна выполняться только специалистами фирмы-производителя, его сервисной службы или сертифицированным специалистом по электромонтажу.

Таблица неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает	Отключение электроэнергии	Проверьте, функционируют ли другие кухонные приборы
	Неисправен предохранитель	Проверьте, в порядке ли предохранитель прибора в блоке предохранителей
Подсветка не работает	Светодиодное освещение неисправно	Позвоните в сервисную службу
	Штепсельная вилка вставлена в крышку фильтра некорректно.	Указания по установке штепсельной вилки см. в главе → "Установка крышки фильтра" на страница 27
Дистанционное управление не функционирует	Ресурс батареи закончился	Замените батареи пульта дистанционного управления, см. главу → "Замена батарей дистанционного управления" на страница 18
На дисплее мигают светодиод 1 или светодиод 2	Жироулавливающий фильтр или поглотитель запахов загрязнён.	Очистите жироулавливающий фильтр или замените поглотитель запахов. → "Чистка и техническое обслуживание" на страница 15
Необычные звуки во время подъёма/опускания прибора	Возможно повреждение тросиков	Позвоните в сервисную службу
Звучат 3 звуковых сигнала	Контрольный режим не запустился	Активируйте контрольный режим при помощи кнопок \wedge и \vee
После подключения прибора к электропитанию подсветка включается автоматически	Включён демонстрационный режим	Выключение демонстрационного режима: нажмите и удерживайте кнопки \odot и \odot в течение прим. 3 секунд

Служба сервиса

При звонке обязательно сообщите номер изделия (номер E) и заводской номер (номер FD), что позволит вам получить квалифицированную помощь. Типовая табличка с номерами находится на верхней стороне прибора.



Чтобы не тратить время на поиск этих номеров, впишите их и телефонный номер сервисной службы здесь.

Номер E	Номер FD
Сервисная служба ☎	

Обратите внимание, что визит специалиста сервисной службы для устранения повреждений, связанных с неправильным уходом за прибором, не является бесплатным даже во время гарантийного срока.

Заявка на ремонт и консультация при неполадках

Контактные данные всех стран Вы найдёте в приложенном списке сервисных центров.

Положитесь на компетентность изготовителя. Тогда вы можете быть уверены, что ремонт будет произведён грамотными специалистами и с использованием фирменных запасных частей.

Принадлежности

(не входят в комплект поставки)

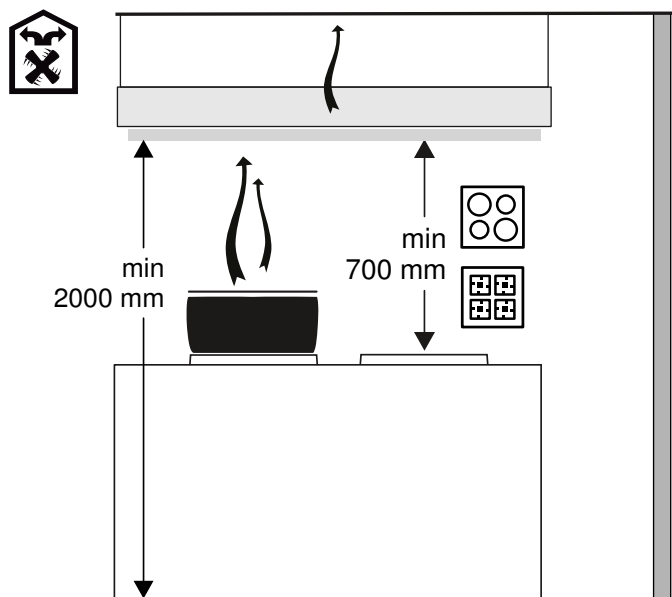
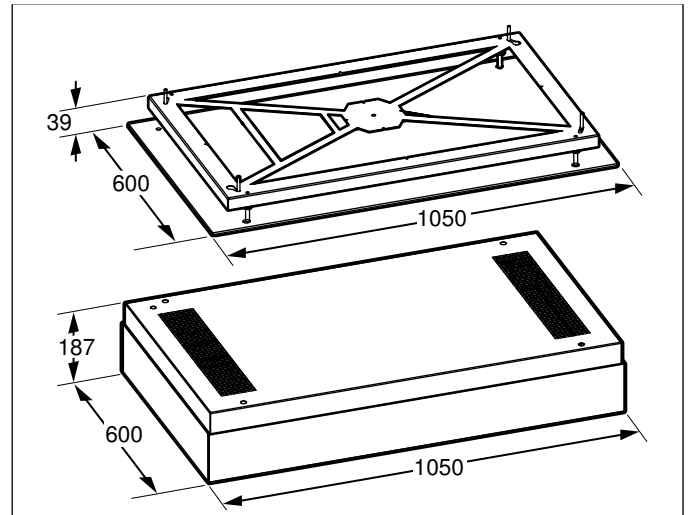
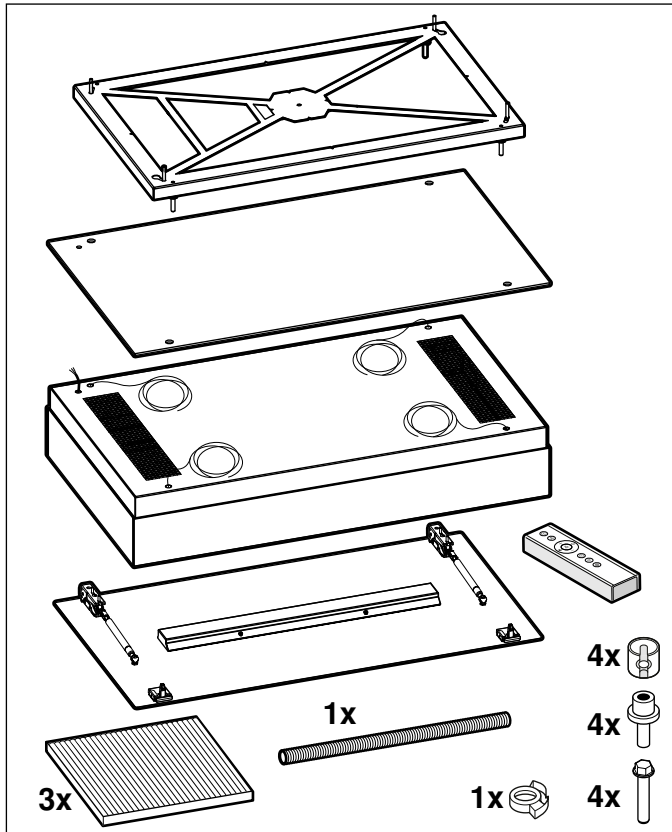
Указание: Настоящее руководство действительно для нескольких вариантов прибора. Возможно перечисление специальных принадлежностей, не относящихся к вашему прибору.

Указание: Соблюдайте прилагаемые к принадлежностям инструкции по монтажу.

Принадлежности	Номер для заказа
Поглотитель запахов (регенерируемый)	AA200122
Поглотитель запахов (нерегенерируемый)	AA200121

Инструкция по монтажу

- Эта вытяжка монтируется на потолке кухни или на стабильном отвесном потолке.
- Поверхности прибора чувствительны к повреждениям. Старайтесь избегать повреждений во время установки.



Важные правила техники безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Распакуйте и осмотрите прибор. Не подключайте прибор, если он был поврежден во время транспортировки.

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

Подключение прибора без штепсельной вилки должен производить только квалифицированный специалист. Повреждения из-за неправильного подключения приводят к снятию гарантийных обязательств.

Поверхности прибора можно легко повредить. При установке избегайте повреждений.

При установке обязательно соблюдайте соответствующие действительные строительные нормы и предписания местных предприятий по электро- и газоснабжению.

⚠ Предупреждение – Опасность возгорания!

- Отложения жира в жирулавливающем фильтре могут вспыхнуть. Во избежание скопления жара следует соблюдать заданное безопасное расстояние. Соблюдайте указания, данные для вашего прибора. При одновременной эксплуатации газовой и электрической горелок следует соблюдать самое большое заданное расстояние.
- Отложения жира в жирулавливающем фильтре могут вспыхнуть. Никогда не работайте с открытым пламенем рядом с прибором (например, фламбирование). Прибор можно устанавливать вблизи источника для сжигания твёрдого топлива (например, дрова или уголь), если предусмотрена цельная несъёмная защитная панель. Не должно быть разлетающихся искр.

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.
- Если прибор не зафиксирован надлежащим образом, он может упасть. Все элементы крепления должны быть надёжно установлены.
- Прибор тяжёлый. Для его перемещения потребуются 2 человека. Используйте только подходящие вспомогательные средства.

- Прибор очень тяжёлый. Не устанавливайте прибор на гипсокартонной панели или других лёгких строительных материалах. Чтобы установить прибор надлежащим образом, используйте прочные материалы, подходящие для строительных работ и рассчитанные на вес прибора.
 - Изменение механической или электрической конструкции может стать источником опасности и привести к выходу прибора из строя. Изменение механической или электрической конструкции запрещено.
 - Опасность падения при выполнении работ с прибором. Используйте устойчивую стремянку.
 - Опасность защемления при открывании и закрывании петель. Не дотрагивайтесь до подвижных элементов петель.
 - Крышка фильтра может вибрировать. Открывайте и закрывайте крышку фильтра всегда медленно. Следите за тем, чтобы крышка фильтра не вибрировала после деблокировки.
- ⚠ Предупреждение – Опасность удара током!**
- Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки, что может повредить соединительный провод. Проследите, чтобы соединительный провод не зажимался и не перегибался.

- Обеспечьте возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом. Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора. Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа. Подключение установленного неподвижно электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.
- При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Любые ремонтные работы и замена проводов и труб должны выполняться только специалистами сервисной службы, прошедшими специальное обучение. Если прибор неисправен, выньте вилку сетевого провода из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста сервисной службы.

⚠ Предупреждение – Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Общие указания

Поверхности прибора можно легко повредить. При установке избегайте повреждений.

Электрическое подключение

⚠ Предупреждение – Опасность поражения электрическим током!

Обеспечьте возможность отключения прибора от электросети в любой момент. При стационарном подключении необходимо предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между контактами не менее 3 мм. Стационарное подключение должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

⚠ Предупреждение – Опасность удара током!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки, что может повредить соединительный провод. Проследите, чтобы соединительный провод не зажимался и не перегибался.

Требуемые для подключения данные можно найти на типовой табличке внутри прибора. Для этого необходимо снять поглотитель запахов.

Этот бытовой прибор отвечает требованиям Правил ЕС по подавлению радиопомех.

При выполнении любых монтажных работ прибор должен быть обесточен.

При установке обеспечьте защиту от прикосновения.

Установка Подготовка к установке

- Рекомендуемая высота потолка до 3,50 м.
- При большем расстоянии до конфорки кухонные испарения поглощаются с трудом. Рекомендуется минимальное расстояние 700 мм и максимальное 1500 мм.
- Для оптимального поглощения кухонных испарений устанавливайте вытяжку по центру над варочной панелью.
- Место установки должно оставаться в свободном доступе, чтобы в случае сервисного обслуживания к прибору был бы обеспечен беспрепятственный доступ.

Проверка верхней панели

- Верхняя панель должна быть расположена ровно, горизонтально и должна выдерживать нагрузку.
- Глубина отверстий должна соответствовать длине винтов.
- Прилагающиеся винты предназначены только для бетонных перекрытий.
- Максимальный вес прибора составляет 80 кг.

Указания

- Для фиксации прибора требуется подходящий каркас, надёжно закреплённый в бетонном перекрытии.
- Не монтируйте прибор непосредственно в гипсокартонных плитах (или подобных лёгких строительных материалах) подвесного потолка.
- Чтобы установить прибор надлежащим образом, используйте прочные материалы, подходящие для строительных работ и рассчитанные на вес прибора.

Подготовка потолка

- 1 Во избежание повреждений накройте варочную панель.
- 2 Определите положение рамы. Определите при этом середину, учитывая положение варочной панели.
- 3 Отмерьте положение винтов крепления и сделайте пометки.
- 4 Просверлите четыре отверстия для крепления диаметром 6 мм.

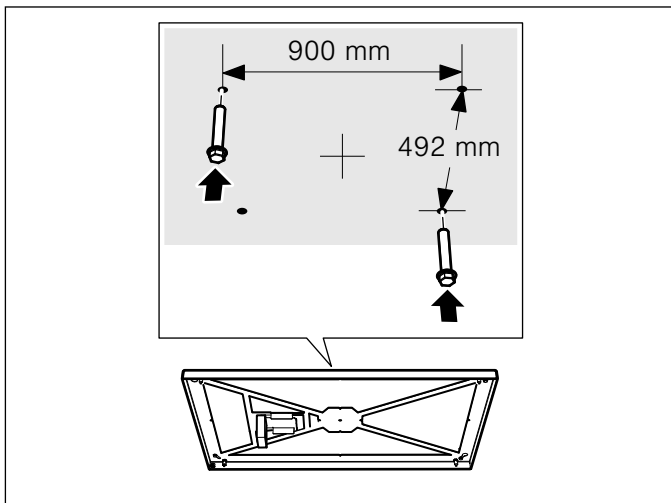
Внимание!

Убедитесь, что в месте сверления отверстий отсутствуют электрические провода, газовые и водопроводные трубы.

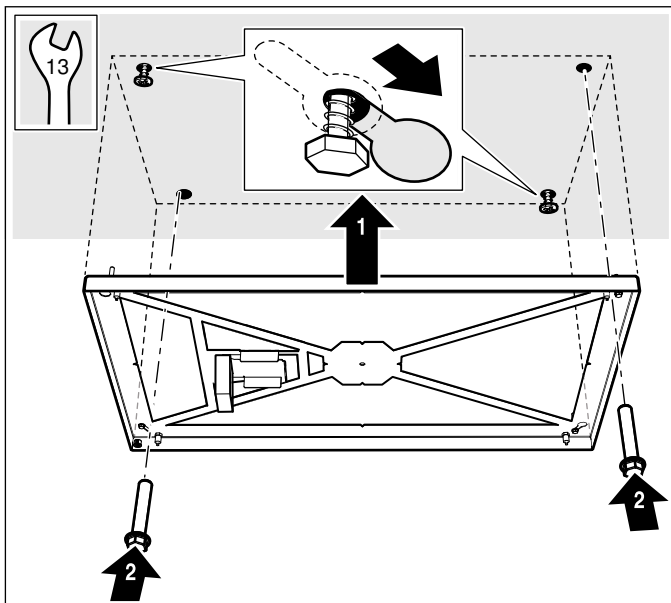
Установка рамы

- 1 Вверните два противоположно размещённых винта в верхнюю панель так, чтобы они выступали из панели примерно на 7 мм.

Указание: Следите за правильным положением винтов и рамы.



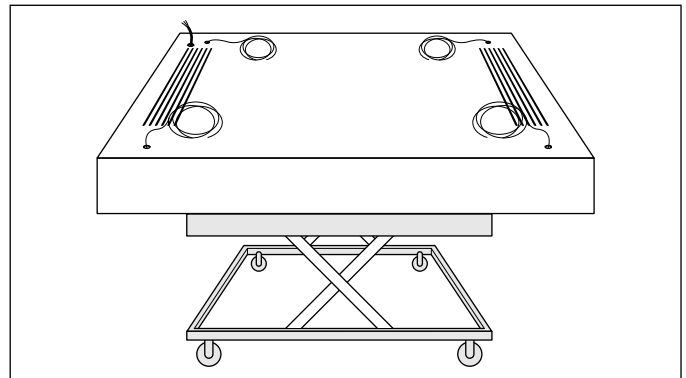
- 2 Наденьте раму на винты на верхней панели.
- 3 Переместите раму так, чтобы винты входили в отверстия в виде замочной скважины и их можно было затянуть.



- 4 Выровняйте раму и зафиксируйте с помощью двух дополнительных винтов.
- 5 Расположите под прибором ножничный подъёмный стол или другое подходящее приспособление.

- 6 Приподнимите прибор за углы, переверните и разместите на ножничном подъёмном столе таким образом, чтобы он лежал рамой вниз.

Указание: Не выкладывайте прибор жироулавливающими фильтрами вниз, чтобы не повредить их.



- 7 Обеспечьте расстояние между варочной панелью и нижней гранью прибора около 700 мм.

Указание: При фиксации тросиков следите, чтобы максимальное расстояние между накладкой рамы и верхней гранью прибора составляло 1,20 м.

Подключение прибора

Убедитесь, что предохранители в вашем доме рассчитаны на соответствующие токи. Напряжение и частота прибора должны совпадать с характеристиками электросети (см. типовую табличку).

Прибор соответствует классу защиты 1 и должен эксплуатироваться только с подключённым заземляющим проводом.

При выполнении любых монтажных работ прибор должен быть обесточен.

При установке обеспечьте защиту от прикосновения.

Подключение прибора должно выполняться только квалифицированным специалистом. Он работает в строгом соответствии с региональными требованиями к электроснабжению.

⚠ Предупреждение – Опасность поражения электрическим током!

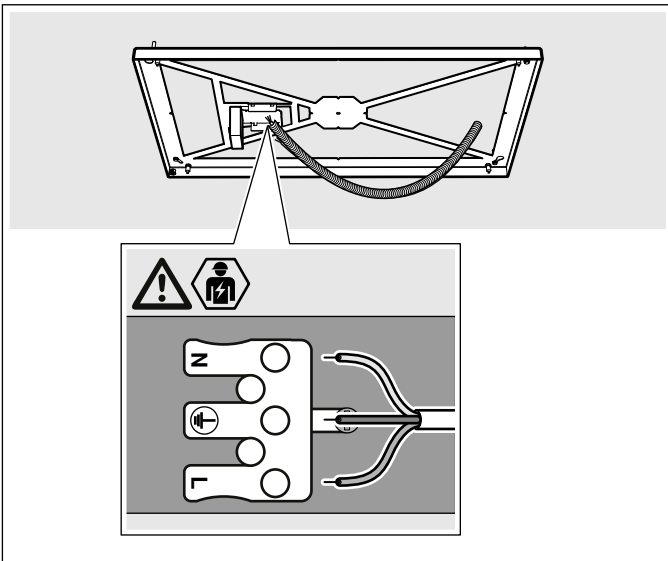
Обеспечьте возможность отключения прибора от электросети в любой момент. При стационарном подключении необходимо предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между контактами не менее 3 мм. Стационарное подключение должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

Указание: Корректное безопасное значение см. «Суммарная мощность» (в ватт) на типовой табличке прибора.

- 1 Наденьте защитный чехол на поставляемый заказчиком кабель.

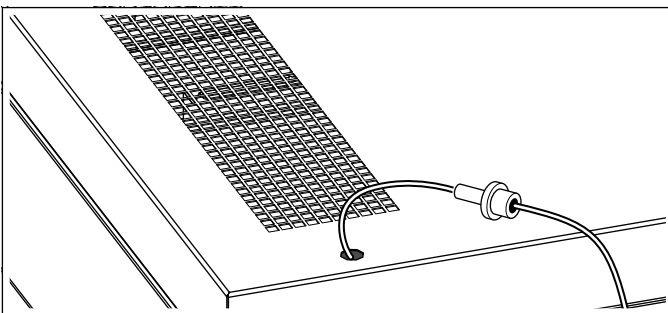
Указание: При необходимости обрежьте защитный чехол.

- 2 Подсоедините поставляемый заказчиком кабель к клемме.

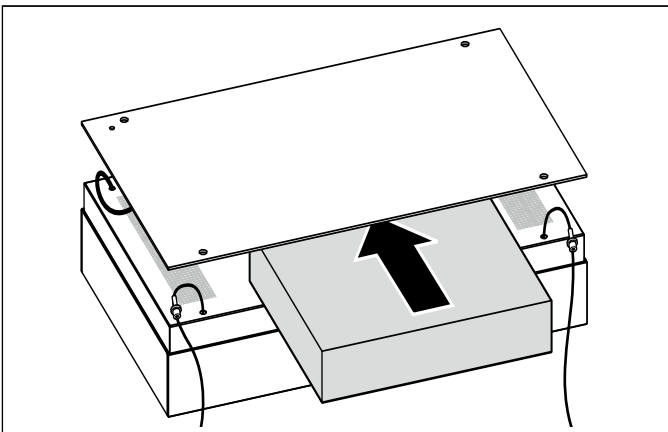


- 3 Проденьте четыре тросика в колпачковые гайки.

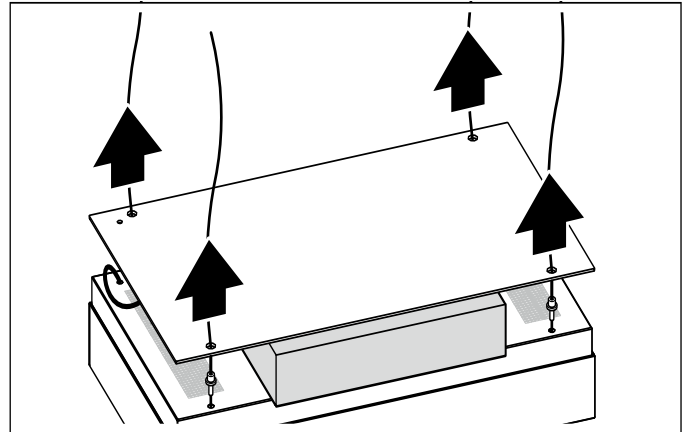
Указание: Не вставляйте колпачковые гайки в отверстия, чтобы не повредить концевой выключатель прибора.



- 4 Чтобы предотвратить появление царапин, поместите распорки на прибор и положите поверх накладку рамы.



- 5 Проденьте тросики сквозь отверстия в накладке рамы.

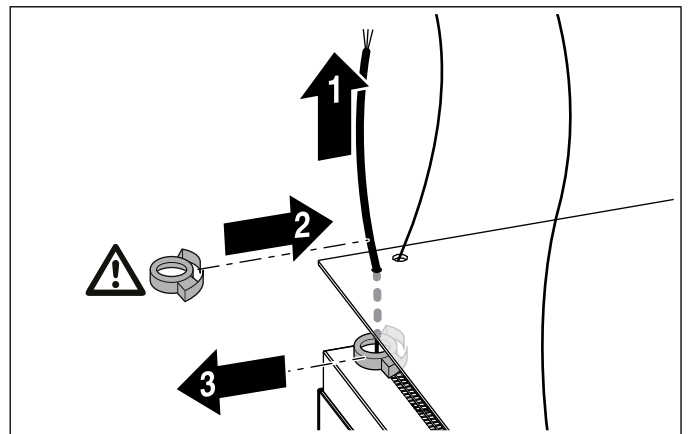


- 6 Отверните крепления кабельного амортизатора кабеля прибора и вытяните кабель.

- 7 Протяните кабель прибора сквозь отверстие в накладке рамы и зафиксируйте прилегающим кабельным амортизатором.

Внимание!

Намотанный кабель может повредить прибор. Всегда фиксируйте кабель кабельным амортизатором, чтобы его не затянуло в прибор полностью.

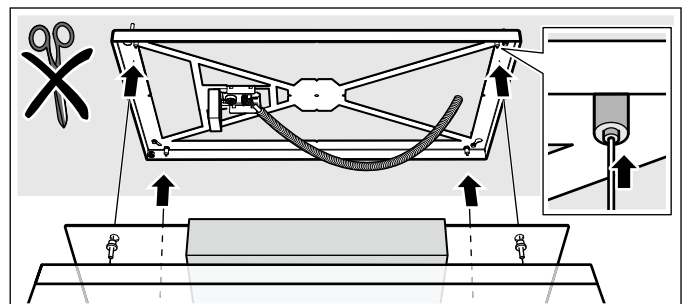


- 8 Снимите кабельный амортизатор, установленный на заводе.

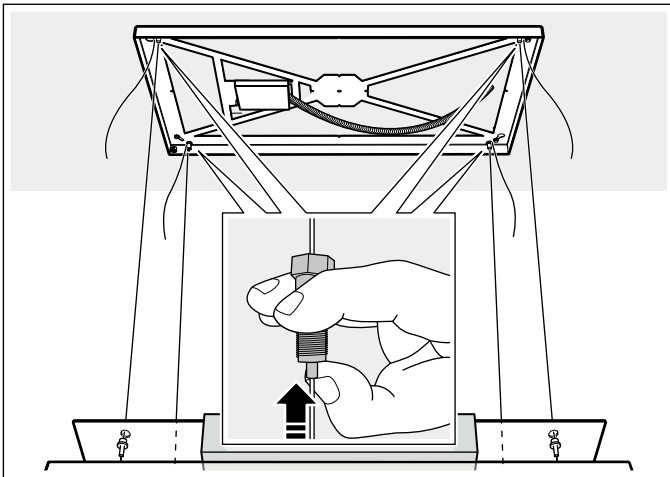
Указание: Сохраняйте кабельный амортизатор, не выбрасывайте его.

- 9 Проденьте четыре тросика в зажимы тросиков и равномерно натяните.

Указание: Запрещается укорачивать тросики.

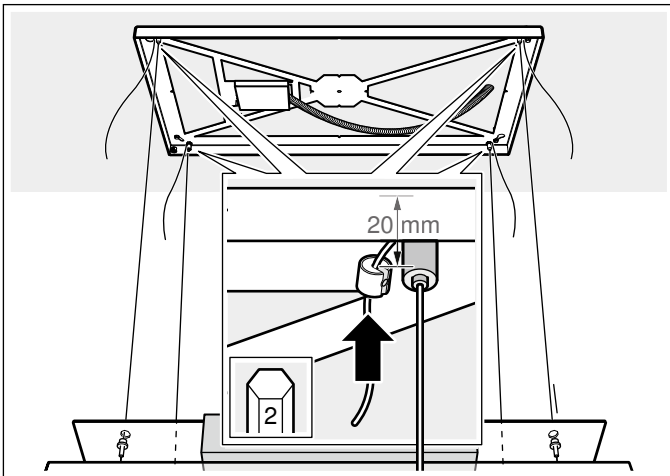


- 10 При необходимости отрегулируйте тросики. Для этого снимите прибор, откройте зажимы тросиков и вытяните тросики вверх.

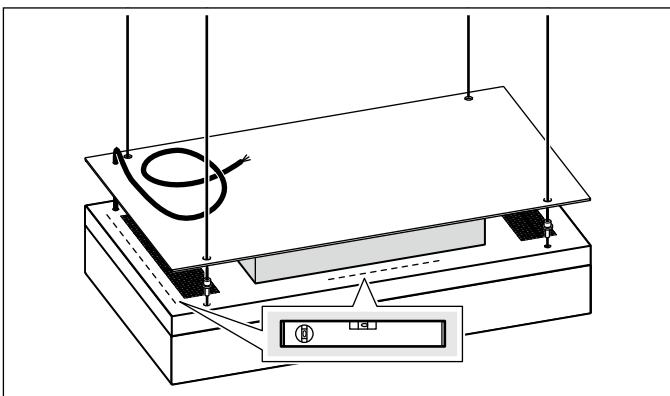


- 11 Проденьте четыре прилагающихся замка для тросиков и закрепите примерно в 2 см перед зажимами.

Указание: Вручную закрутите винты.



- 12 Выровняйте прибор с помощью уровня.



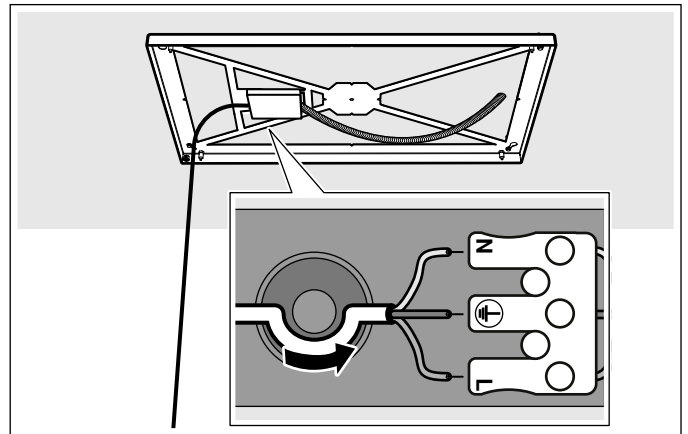
- 13 Удалите ножничный подъёмный стол или другое приспособление из-под прибора. Теперь прибор висит на тросиках верхней панели.

- 14 Полностью вытяните кабель прибора.

Внимание!

Намотанный кабель может повредить прибор. Закрепите кабель, чтобы его не затянуло в прибор полностью.

- 15 Вставьте кабель прибора в соединительную клемму и проложите через кабельный амортизатор.



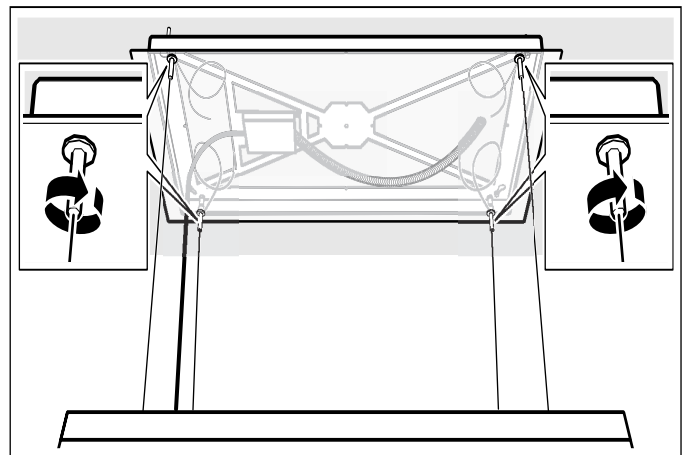
- 16 Закройте защиту кабеля.

- 17 Аккуратно приподнимите накладку рамы.

- 18 Поместите концы тросиков за накладкой рамы.

- 19 Затяните вручную колпачковые гайки накладки рамы.

Указание: Не используйте инструмент, чтобы не повредить накладку рамы.



- 20 Удалите распорки с прибора.

- 21 Обеспечьте подачу электропитания.

- 22 Чтобы начать контрольный режим, нажмите кнопку \wedge на пульте дистанционного управления.

Указание: Контрольный режим предназначен для того, чтобы настроить правильное положение прибора при помощи контрольного переключателя. Прибор перемещается вверх.

- 23 Когда прибор поднимется вверх до упора, нажмите кнопку \vee на пульте дистанционного управления. Прибор перемещается вниз. Контрольный режим завершается, когда прибор опустится вниз до упора.

Установка крышки фильтра

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

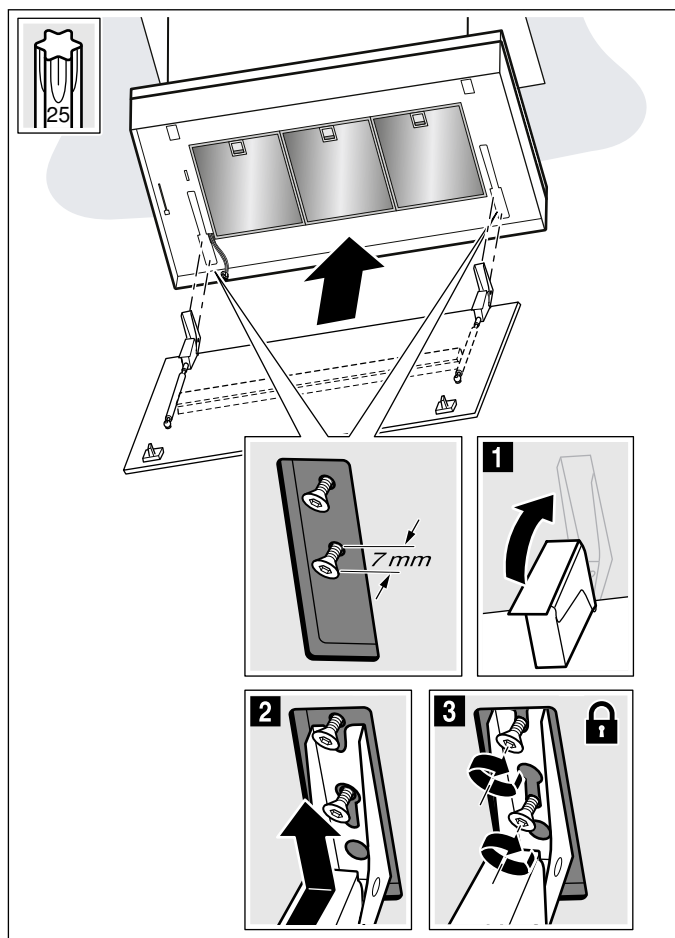
⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Опасность защемления при открывании и закрывании петель. Не дотрагивайтесь до подвижных элементов петель.

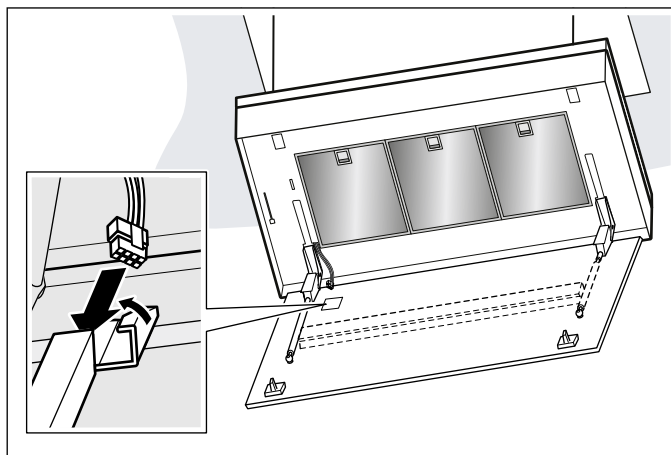
- 1 Установите желаемую высоту прибора при помощи кнопок \wedge и \vee на пульте дистанционного управления.

Указание: Если вы еще не активировали контрольный режим, прибор будет автоматически подниматься и опускаться до упора.

- 2 Откройте петли крышки фильтра.
- 3 Навесьте крышку фильтра на специально предусмотренные винты и, в зависимости от отверстия под ключ, сдвиньте её вперёд/назад в узкое место.
- 4 Завинтите до упора винты крепления петель.

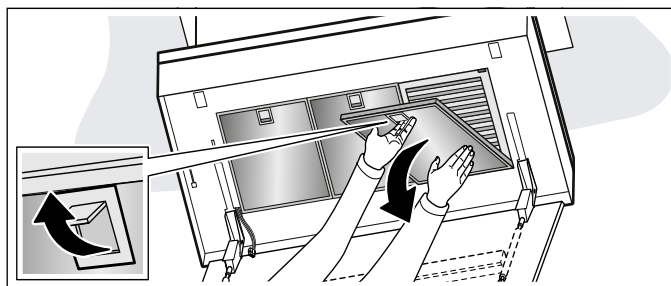


- 5 Подсоедините кабель подсветки прибора.

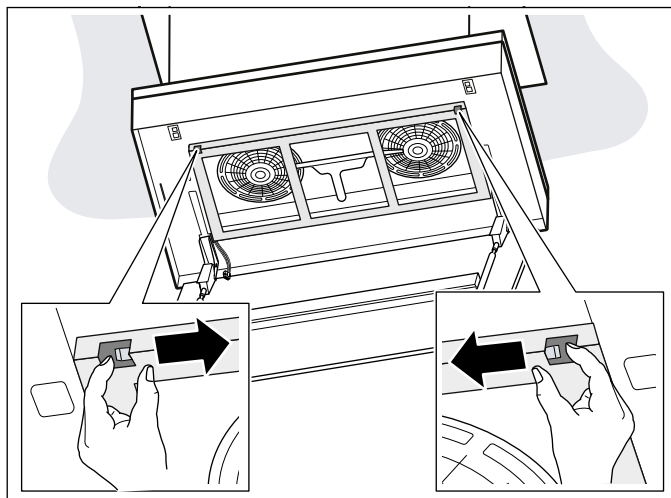


- 6 Снимите жироулавливающий фильтр.

Указание: Во избежание повреждений не сгибайте жироулавливающий фильтр.



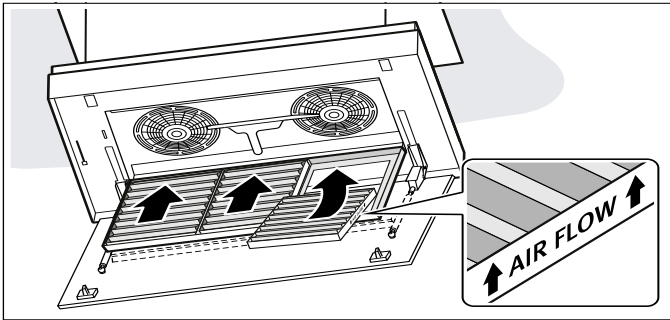
- 7 Откройте отсек для поглотителя запахов.



8 Распакуйте поглотитель запахов.

9 Установите поглотитель запахов.

Указание: Соблюдайте правильность расположения поглотителя запахов.



10 Вставьте жироулавливающий фильтр.

11 Поднимите вверх крышку фильтра и зафиксируйте.

Снятие прибора

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Опасность заземления при открывании и закрывании петель. Не дотрагивайтесь до подвижных элементов петель.

⚠ Предупреждение – Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

1 Во избежание повреждений накройте варочную панель.

2 Нажмите кнопку ✓ на пульте дистанционного управления. Прибор перемещается вниз до упора.

3 Расположите под прибором ножничный подъёмный стол или другое подходящее приспособление.

4 Поднимите ножничный подъёмный стол таким образом, чтобы ослабить натяжение тросиков прибора.

Указания

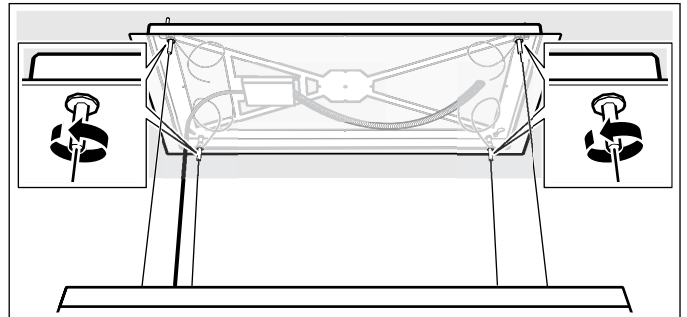
- Расположите прибор на ножничном подъёмном столе таким образом, чтобы он лежал рамой вниз.
- Не выкладывайте прибор жироулавливающими фильтрами вниз, чтобы не повредить их.

5 Отсоедините прибор от электросети.

6 Чтобы предотвратить появление царапин, поместите распорки на прибор.

7 Аккуратно отверните винты накладки рамы.

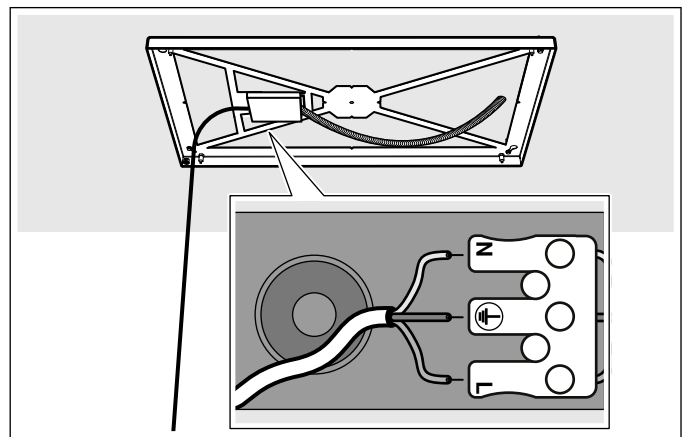
Указание: Не используйте инструменты. Следите, чтобы колпачковые гайки не упали в отверстие прибора, чтобы не повредить концевой выключатель.



8 Аккуратно отложите в сторону накладку рамы.

9 При помощи отвёртки откройте защиту кабеля сбоку.

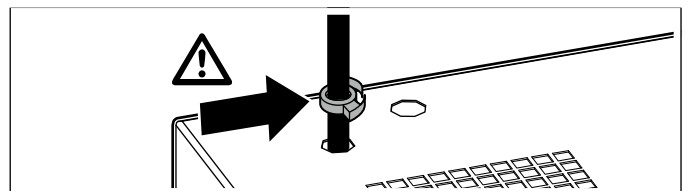
10 Извлеките кабель прибора из соединительной клеммы и кабельного амортизатора.



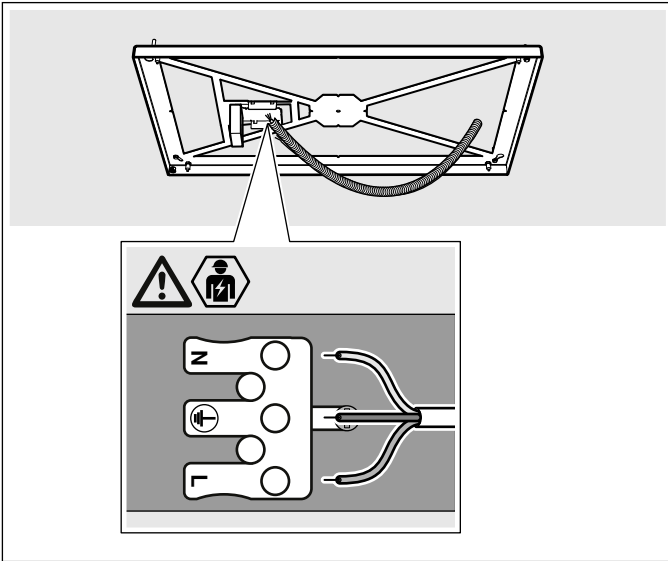
11 Зафиксируйте кабель прибора кабельным амортизатором, чтобы он не смотался.

Внимание!

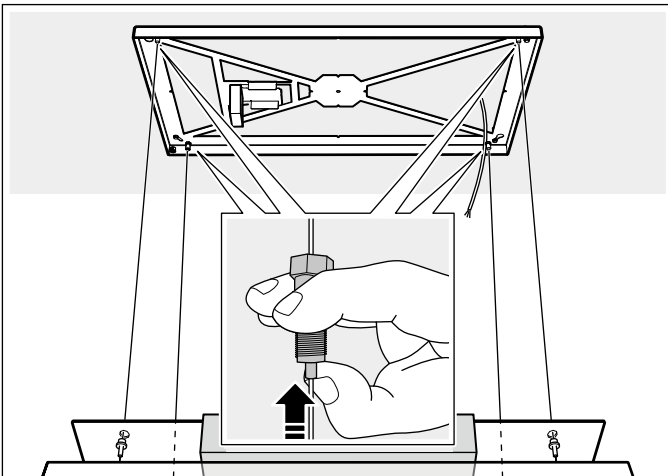
Намотанный кабель может повредить прибор. Всегда фиксируйте кабель кабельным амортизатором, чтобы его не затянуло в прибор полностью.



- 12 Извлеките поставляемый заказчиком кабель из соединительной клеммы и удалите защитный чехол.



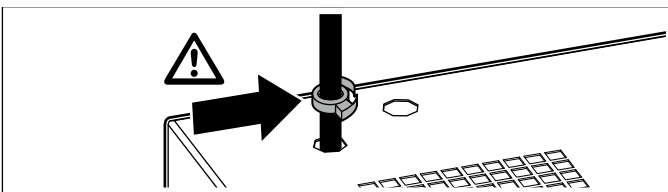
- 13 Откройте четыре замка для тросиков.
14 Откройте зажимы тросиков и вытяните тросики.



- 15 Проденьте тросики сквозь накладку рамы.
16 Протяните кабель прибора сквозь отверстие в накладке рамы и зафиксируйте кабельным амортизатором.

Внимание!

Намотанный кабель может повредить прибор. Всегда фиксируйте кабель кабельным амортизатором, чтобы его не затянуло в прибор полностью.



- 17 Снимите диагонально противоположные винты рамы.
18 Отверните оба оставшихся противоположно размещённых винта, переместите и снимите раму.

Spis treści

Instrukcja obsługi	30	Instrukcja montażu	48
Używanie zgodne z przeznaczeniem	31	Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	49
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	32	Wskazówki ogólne	51
Ochrona środowiska	35	Podłączenie do sieci elektrycznej	51
Oszczędność energii	35	Instalacja	51
Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego	35	Przygotowanie do instalacji	51
Utylizacja baterii	35	Sprawdzenie sufitu	51
Tryb pracy	35	Przygotowywanie płyty	51
Obieg zamknięty	35	Podłączanie urządzenia	52
Obsługa urządzenia	36	Montaż pokrywy filtra	55
Funkcje podnoszenia/opuszczania	36	Demontaż urządzenia	56
Stopień intensywny	37		
Opóźnienie wyłączenia wentylatora	37		
Tryb automatyczny	38		
Sterowanie czujnikiem	38		
Nasylenie filtra przeciwłuszczonego	38		
Oświetlenie	39		
Dźwięk przycisków	39		
Połączenie z płytą grzewczą	39		
Konfiguracja	40		
Home Connect	40		
Konfiguracja	40		
Aktualizacja oprogramowania	42		
Zdalna diagnostyka	42		
Resetuj połączenie	42		
Informacja dotycząca ochrony danych osobowych	42		
Deklaracja zgodności	42		
Czyszczenie oraz przegląd	43		
Wymiana baterii modułu zdalnego sterowania	45		
Co robić w razie usterki?	46		
Serwis	47		
Wyposażenie	47		

Więcej informacji na temat naszych produktów, wyposażenia, części zamiennych oraz serwisu można znaleźć na stronie internetowej: www.gaggenau.com oraz w sklepie internetowym: www.gaggenau.com/zz/store

Używanie zgodne z przeznaczeniem

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Włączonego urządzenia nie zostawiać bez nadzoru. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub błędną obsługą.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości do 2000 metrów nad poziomem morza.

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone, jak właściwie obsługiwać urządzenie i są świadome związanych z tym zagrożeń.

Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 15 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.

Dzieciom poniżej 8 roku życia nie pozwalać na zbliżanie się do urządzenia ani przewodu przyłączeniowego.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać, jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu.

Urządzenie nie jest przystosowane do pracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z systemem zdalnego sterowania.

⚠ Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo pożaru!

- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Filtry przeciw tłuszczowe należy regularnie czyścić. Nie używać urządzenia bez filtrów przeciw tłuszczowych.
- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Nie używać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. przy flambowaniu). Urządzenie można zainstalować w pobliżu pieca opalanego paliwem stałym (np. drewnem lub węglem) tylko wtedy, gdy występuje zamknięta, zamocowana na stałe osłona ochronna. Nie może dochodzić do iskrzenia.
- Gorący olej lub tłuszcz może szybko zapalić się. Nigdy nie pozostawiać rozgrzanego tłuszczu lub oleju bez nadzoru. Nigdy nie gasić ognia wodą. Wyłączyć pole grzejne. Ostrożnie stłumić ogień używając pokrywki, koca gaśniczego lub podobnego przedmiotu.
- Włączone gazowe pola grzejne bez postawionych na nich naczyń wytwarzają dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się znajdującego się nad nimi wentylatora. Gazowych pól grzejnych używać wyłącznie, gdy postawione są na nich naczynia.

- W przypadku jednoczesnego użytkowania kilku gazowych pól grzejnych wytwarza się dużo ciepła. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zapalenia się znajdującego się nad nimi wentylatora. Nie włączać równocześnie dwóch gazowych pól grzejnych z dużym płomieniem na okres dłuższy niż 15 minut. Duży palnik o mocy większej niż 5 kW (Wok) odpowiada mocy dwóch zwykłych palników gazowych.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dostępne elementy nagrzewają się podczas eksploatacji. Nie dotykać gorących elementów. Nie zezwalać dzieciom na zbliżanie się.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo przymocowane, może spaść. Wszystkie elementy mocujące muszą być zamontowane starannie i dokładnie.
- Urządzenie jest ciężkie. Do przenoszenia urządzenia potrzebne są 2 osoby. Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi pomocniczych.
- Urządzenie jest bardzo ciężkie. Urządzenia nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych lub w innych lekkich materiałach budowlanych. W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu użyć wystarczająco stabilnego materiału, który jest dostosowany do uwarunkowań techniczno-budowlanych i ciężaru urządzenia.

- Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.
 - Pokrywa filtra może drgać. Pokrywę filtra należy otwierać i zamykać powoli. Dopilnować, aby po puszczeniu pokrywa filtra nie wpadła w rezonans.
 - Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania pokrywy filtra. Nie sięgać palcami poza pokrywę filtra ani do zawiasów.
 - Baterie mogą zostać połknięte przez dzieci. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
 - Baterie mogą wybuchnąć. Nie ładować ani nie powodować zwarcia baterii. Nie wrzucać baterii do ognia.
 - Nie wolno zwierzać zacisków przyłączających.
 - Używać wyłącznie baterii podanego typu. Nie wolno używać równocześnie różnych typów baterii ani baterii nowej i starej.
 - Nie używać baterii, które można ponownie ładować.
 - Przedmioty postawione na urządzeniu mogą spaść. Nigdy nie stawiać przedmiotów na urządzeniu.
 - Drgania urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała. Nie wprawiać urządzenia w ruch drgający. Podczas przemieszczania urządzenia w górę i w dół zachować wystarczający odstęp.
 - Ruchy drgające w przypadku urządzenia z zawieszeniem linkowym mogą przeciążyć elementy mocujące. Urządzenie może spaść. Nie wprawiać urządzenia w ruch drgający.
 - Przedmioty postawione na urządzeniu mogą przeciążyć elementy mocujące. Urządzenie mogłoby spaść. Nigdy nie stawiać przedmiotów na urządzeniu.
 - Przedmioty umieszczone na płycie grzewczej mogą się przewrócić w wyniku otwarcia pokrywy filtra. W takiej sytuacji istnieje ryzyko poparzeń. Przed otwarciem pokrywy filtra usunąć wszelkie przedmioty znajdujące się na płycie grzewczej.
 - Nie korzystać z urządzenia w przypadku uszkodzonych linek lub występowania nietypowych odgłosów podczas ruchu w górę lub w dół.
 - Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od aplikacji Home Connect, aby uniemożliwić obsługę przy użyciu aplikacji Home Connect.
- ⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**
- Uszkodzone urządzenie może prowadzić do porażenia prądem. Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.
 - Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

- Przedostająca się wilgoć może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- Wnikająca wilgoć może spowodować porażenie prądem. Nie używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.
- W przypadku uszkodzenia kabla lub zerwania sprężyny w mechanizmie rozwijania kabla urządzenie nie może być dłużej używane.

Przyczyny uszkodzeń

Uwaga!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na szkody spowodowane korozją. Podczas gotowania zawsze włączać urządzenie, aby uniknąć tworzenia się skroplin. Skropliny mogą prowadzić do powstania szkód spowodowanych korozją.

Uszkodzone lampy należy natychmiast wymienić, aby zapobiec przeciążeniu pozostałych.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ze względu na wilgoć przedostającą się do elektroniki. Elementów obsługi nigdy nie czyścić mokrą ściereczką.

Uszkodzenie powierzchni ze względu na nieprawidłowe czyszczenie. Powierzchnie ze stali szlachetnej czyścić tylko w kierunku szlifu. Do elementów obsługi nie używać środków do czyszczenia stali szlachetnej.

Uszkodzenie powierzchni ze względu na ostre lub szorujące środki czyszczące. Nie stosować ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w wyniku niewłaściwego obciążenia elementów wzornictwa. Nie ciągnąć za elementy wzornictwa. Nie stawiać ani nie wieszać żadnych przedmiotów na elementach wzornictwa.

Uwaga!

Uszkodzenie pilota zdalnego sterowania w wyniku wycieku baterii. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota.

Uwaga!

Wyjąć z pilota wyczerpane lub uszkodzone baterie i zutylizować je w bezpieczny sposób zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucać baterii z odpadami gospodarstwa domowego.

Podczas chowania i wysuwania urządzenia pozostawione na nim przedmioty mogą uszkodzić urządzenie lub sąsiadujące z nim płyty grzewcze. Nie pozostawiać przedmiotów na ruchomych elementach urządzenia.

Uwaga!

Uszkodzenie powierzchni przez nieusuniętą folię ochronną. Usunąć folię ochronną ze wszystkich urządzeń przed pierwszym użyciem.

Ochrona środowiska

Urządzenie odznacza się wysoką efektywnością energetyczną. Niniejszy rozdział zawiera porady dotyczące eksploatacji urządzenia w sposób umożliwiający oszczędzanie energii oraz prawidłowej utylizacji zużytego urządzenia.

Oszczędność energii

- Stopień mocy wentylatora dopasować do intensywności oparów kuchennych. Tryb intensywny stosować wyłącznie w razie potrzeby. Niższy stopień mocy wentylatora oznacza mniejsze zużycie energii.
- W przypadku intensywnych oparów w odpowiednim momencie włączyć wyższy stopień mocy wentylatora. Opary nagromadzone w samej kuchni mogą wymagać dłuższej pracy urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeżeli nie jest już potrzebne.
- Wyłączyć oświetlenie, jeżeli nie jest już potrzebne.
- W celu zwiększenia skuteczności systemu wentylacyjnego i wyeliminowania niebezpieczeństwa pożaru filtry przeciwtłuszczowe oraz filtry zapachów należy regularnie czyścić lub w razie potrzeby wymienić.
- Nałożyć przykrywkę, aby zmniejszyć opary gotowania i ilość kondensatu.

Utylizacja zgodna z przepisami o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie należy usunąć zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Utylizacja baterii

Zużyte baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Nie wyrzucać zużytych baterii z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumenci są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii w punktach sprzedaży detalicznej lub innych punktach zbiórki.

Sprzedawcy są zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytych baterii.

Tryb pracy

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w trybie obiegu zamkniętego.

Obieg zamknięty



Zassane powietrze jest oczyszczane przez filtry przeciwtłuszczowe oraz filtr zapachów i z powrotem kierowane do kuchni.

Wskazówka: Do pochłaniania zapachów w trybie pracy w obiegu zamkniętym należy zamontować filtr zapachów. Informacje na temat różnych możliwości zastosowania urządzenia w trybie pracy w obiegu zamkniętym można przeczytać w naszym katalogu lub uzyskać w sklepie specjalistycznym. Niezbędne wyposażenie można nabyć w sklepie specjalistycznym, w punkcie serwisowym lub w sklepie internetowym.

Obsługa urządzenia

Niniejsza instrukcja dotyczy wielu modeli urządzeń. Dlatego może się zdarzyć, że opisane wyposażenie nie zawsze odnosi się do danego modelu.

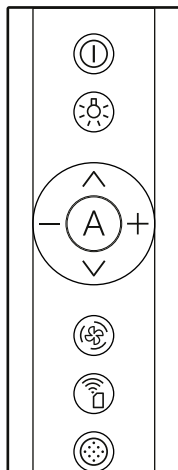
Jeśli urządzenie jest wyposażone w Home Connect, inne funkcje są dostępne tylko za pośrednictwem aplikacji Home Connect.

Wskazówka: Okap kuchenny należy włączyć na początku gotowania, natomiast wyłączyć dopiero po upływie kilku minut po zakończeniu gotowania. W ten sposób opary kuchenne są najskuteczniej usuwane.

Zdalne sterowanie

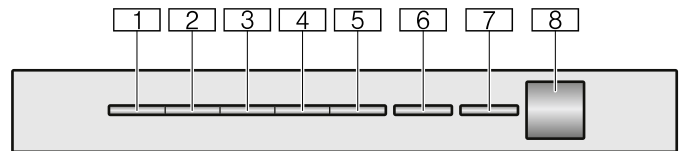
Moduł zdalnego sterowania umożliwia włączanie różnych funkcji urządzenia.

Wskazówka: Skierować pilota zdalnego sterowania możliwie jak najdokładniej na odbiornik podczerwieni wyświetlacza LED na urządzeniu.



Sym-bol	Objaśnienie
ⓘ	Włączanie/wyłączanie urządzenia, włączanie/wyłączanie wentylatora
☀	Włączanie/wyłączanie oświetlenia, ustawianie jasności
^	Podnoszenie urządzenia
∨	Opuszczanie urządzenia
A	Włączanie trybu automatycznego/czujnika jakości powietrza
+	Zwiększanie stopnia mocy wentylatora
-	Zmniejszanie stopnia mocy wentylatora
⌚	Włączanie wentylacji interwałowej
📶	Włączanie aplikacji Home Connect
🔄	Resetowanie wskaźnika nasycenia filtra

Wskaźnik LED



LED	Objaśnienie
1	Stopień mocy wentylatora 1
2	Stopień mocy wentylatora 2
3	Stopień mocy 3 wentylatora
4	Tryb intensywny 1
5	Tryb intensywny 2
6	Tryb automatyczny / Opóźnienie wyłączenia wentylatora / Wentylacja interwałowa
7	Home Connect
8	Odbiornik podczerwieni

Funkcje podnoszenia/opuszczania

Za pomocą przycisków ∨ i ^ można przemieszczać urządzenie w dół, w górę lub ustawiać je w zdefiniowanej pozycji.

Przemieszczanie urządzenia w dół

Nacisnąć przycisk ∨.

Urządzenie wykonuje ruch w dół.

Wskazówki

- Krótkie naciśnięcie przycisku ∨ spowoduje, że urządzenie przemieści się w dół, aż do ostatnio zapisanej pozycji.
- Naciskanie przycisku ∨ przez ok. 3 sekundy spowoduje przemieszczenie się urządzenia całkowicie na dół.

Przemieszczanie urządzenia w górę

Nacisnąć przycisk ^.

Urządzenie przemieszcza się w górę.

Wskazówki

- Krótkie naciśnięcie przycisku ^ spowoduje, że urządzenie przemieści się w górę, aż do ostatnio zapisanej pozycji.
- Naciskanie przycisku ^ przez ok. 3 sekundy spowoduje przemieszczenie się urządzenia całkowicie na górę.

Ustawianie wentylatora

Włączanie

- 1 Nacisnąć przycisk ①.
Urządzenie przemieszcza się do zapisanej ostatnio pozycji, wentylator uruchamia się na stopniu mocy 2.
- 2 Nacisnąć przycisk + lub przycisk –, aby ustawić inny stopień mocy wentylatora.

Świecą się odpowiednie diody LED urządzenia.

Wyłączanie

Nacisnąć przycisk ①.

Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora jest aktywowana, na urządzeniu miga dioda LED 6, urządzenie przemieszcza się do pozycji zdefiniowanej dla funkcji opóźnienia wyłączenia. Po upływie ok. 10 minut wentylator wyłącza się automatycznie, urządzenie przemieszcza się całkowicie na górę.

Stopień intensywny

W przypadku szczególnie intensywnego wydzielania zapachów i oparów można włączyć stopień intensywny.

Włączanie

- 1 Nacisnąć przycisk ①.
Urządzenie przemieszcza się do zapisanej ostatnio pozycji, wentylator uruchamia się na stopniu mocy 2. Na urządzeniu świeci się dioda LED 2.
- 2 Dwukrotnie nacisnąć przycisk +, aby ustawić tryb intensywny 1.
- 3 Jeszcze raz nacisnąć przycisk +, aby ustawić tryb intensywny 2.

Świecą się odpowiednie diody LED urządzenia.

Wskazówka: Po upływie ok. 6 minut urządzenie przełączy się automatycznie z powrotem na stopień mocy 3.

Opóźnienie wyłączenia wentylatora

Włączanie

Wskazówka: Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora umożliwia osuszenie filtrów zapachów po zakończeniu gotowania.

- 1 Nacisnąć przycisk ①.
Urządzenie przemieszcza się do zapisanej ostatnio pozycji, wentylator uruchamia się na stopniu mocy 2. Na urządzeniu świeci się dioda LED 2.
- 2 Dwukrotnie nacisnąć przycisk –.
Na urządzeniu migają diody LED 1 i LED 6. Po upływie ok. 10 minut wentylator wyłącza się automatycznie, a urządzenie przemieszcza się całkowicie do góry.

Wyłączanie

W celu wyłączenia funkcji opóźnienia wyłączenia wentylatora przed upływem ustawionego czasu nacisnąć przycisk ①.

Funkcja opóźnienia wyłączenia wentylatora zostanie zakończona. Urządzenie przemieszcza się całkowicie na dół.

Wentylacja interwałowa

Ta funkcja jest dostępna wyłącznie w aplikacji Home Connect.

W przypadku wentylacji interwałowej wentylacja włącza się i wyłącza na określony czas na wybranym poziomie.

Dioda 6 ciągle miga, dioda LED wybranego stopnia mocy wentylatora świeci się na urządzeniu.

Po upływie czasu wentylacji gaśnie dioda wybranego stopnia mocy wentylatora. Dioda LED 6 nadal miga.

Tryb automatyczny

Włączanie

- 1 Nacisnąć przycisk ①.
Urządzenie przemieszcza się do zapisanej ostatnio pozycji, wentylator uruchamia się na stopniu mocy 2. Świecą się odpowiednie diody LED.
- 2 Nacisnąć przycisk r.
Na urządzeniu świeci się dioda LED 6, optymalny stopień mocy wentylatora jest ustawiany automatycznie poprzez czujnik.

Wyłączanie

Wyłączyć tryb automatyczny za pomocą przycisku r.

Urządzenie przełączy się na uprzednio ustawiony stopień mocy wentylatora.

Wentylator wyłącza się automatycznie, jeśli czujnik nie zarejestruje zmiany jakości powietrza w pomieszczeniu.

Tryb automatyczny działa maksymalnie 4 godziny.

W przypadku wyłączenia trybu automatycznego za pomocą przycisku ① urządzenie przemieści się do pozycji zdefiniowanej dla funkcji opóźnienia wyłączenia. Po upływie ok. 10 minut wentylator wyłączy się automatycznie, a urządzenie przemieści się całkowicie na górę.

Sterowanie czujnikiem

W trybie automatycznym czujnik w urządzeniu rozpoznaje intensywność zapachów gotowania i smażenia. W zależności od ustawienia czujnika wentylator automatycznie przełącza się na inny stopień mocy.

Możliwe ustawienia czujnika:

Ustawienie fabryczne czułości: dioda LED 3

Najniższe ustawienie czułości: dioda LED 1

Najwyższe ustawienie czułości: dioda LED 5

Jeśli sterowanie czujnikiem reaguje za słabo lub za mocno, można je odpowiednio zmienić:

- 1 Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przyciski ① i A przez około 3 sekundy.
- 2 Nacisnąć przycisk + lub –, aby zmienić ustawienie systemu sterowania czujnikiem.
- 3 Nacisnąć i przytrzymać przyciski ① i A przez ok. 3 sekundy, aby zapisać ustawienie lub poczekać ok. 10 sekund, aż ustawienie zostanie zapisane automatycznie.
Rozlega się sygnał.

Wskazówka: Nacisnąć przycisk ①, aby anulować ustawienie.

Nasylenie filtra przeciwtłuszczowego

W przypadku nasycenia filtrów przeciwtłuszczowych lub filtrów zapachów po wyłączeniu urządzenia migają odpowiednie diody LED i wielokrotnie rozlega się dźwięk sygnału:

- **Filtr przeciwtłuszczowy:** miga dioda LED 1
- **Filtr zapachów:** miga dioda LED 2
- **Filtr przeciwtłuszczowy i filtr zapachów:** migają diody LED 1 i 2

Najpóźniej teraz należy wyczyścić filtry przeciwtłuszczowe lub wymienić filtr zapachów.
→ "Czyszczenie oraz przegląd" na stronie 43

Gdy wskaźniki nasycenia filtrów migają, można je zresetować. W tym celu nacisnąć przycisk ④.


Ustawienia dotyczące stosowania filtra zapachów

- 1 Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przyciski ① i ④ przez ok. 3 sekundy.
Na urządzeniu świeci się dioda LED aktualnie aktywnego ustawienia filtra.
- 2 Naciskać przycisk + / przycisk – do momentu, aż na urządzeniu zaświeci się dioda LED 2 trybu pracy w obiegu zamkniętym (filtry bez możliwości regeneracji).
- 3 Naciskać przycisk + / przycisk – do momentu, aż na urządzeniu zaświeci się dioda LED 3 trybu pracy w obiegu zamkniętym (filtry z możliwością regeneracji).
- 4 Naciskać przycisk + / przycisk – do momentu, aż dioda LED 1 sterownika elektronicznego zostanie przestawiona na urządzeniu na tryb bez filtra do obiegu zamkniętego.
- 5 Nacisnąć i przytrzymać przyciski ① i ④ przez ok. 3 sekundy, aby zapisać ustawienie lub poczekać ok. 10 sekund, aż ustawienie zostanie zapisane automatycznie.
Rozlega się sygnał.


Wskazówka: Nacisnąć przycisk ①, aby anulować ustawienie.

Oświetlenie

Oświetlenie można włączyć lub wyłączyć niezależnie od wentylatora.

Nacisnąć przycisk .

Ustawianie jasności







Nacisnąć i przytrzymać przycisk  przez ok. 1 sekundę, aż osiągnięta zostanie żądana jasność.


Wskazówka: Jeśli urządzenie posiada tę funkcję, ustawienia temperatury barwowej są dostępne w aplikacji Home Connect.

Dźwięk przycisków

Włączenie lub wyłączenie

Wskazówka: Można włączać i wyłączać tylko dźwięki przycisków. Nie można wyłączyć dźwięków sygnałów urządzenia.

- 1 Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przyciski  i  przez ok. 3 sekundy. Świeci się dioda LED aktualnie wybranego ustawienia.
- 2 Nacisnąć przycisk  lub , aby zmienić ustawienie. Dźwięki przycisków są włączone, gdy na urządzeniu świeci się dioda LED 1. Dźwięki przycisków są wyłączone, gdy na urządzeniu świeci się dioda LED 2.
- 3 Nacisnąć i przytrzymać przyciski  i  przez ok. 3 sekundy, aby zapisać ustawienie lub poczekać ok. 10 sekund, aż ustawienie zostanie zapisane automatycznie. Rozlega się sygnał.

Wskazówka: Nacisnąć przycisk , aby anulować ustawienie.

Połączenie z płytą grzewczą

To urządzenie można połączyć z kompatybilną płytą grzewczą i dzięki temu sterować funkcjami okapu za pośrednictwem płyty grzewczej.

Istnieją różne możliwości nawiązania połączenia między urządzeniami:

Home Connect

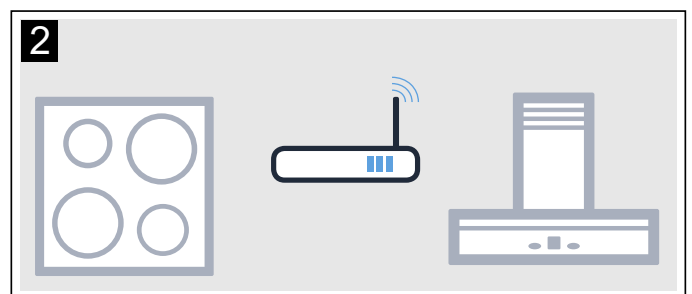
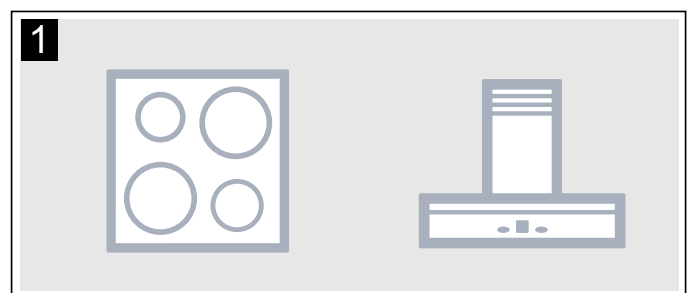
Jeżeli oba urządzenia obsługują funkcję Home Connect, możliwe jest nawiązanie połączenia za pośrednictwem aplikacji Home Connect.

Podczas instalacji stosować się do informacji podanych w dołączonych dokumentach dotyczących Home Connect.



Bezpośrednie łączenie urządzeń

Jeżeli urządzenie jest bezpośrednio połączone z płytą grzewczą, połączenie z siecią domową jest niemożliwe. Urządzenie działa jak okap bez połączenia z siecią i można nim sterować za pomocą pilota.



Łączenie urządzeń za pośrednictwem sieci domowej

Jeżeli urządzenia są połączone przez sieć domową, okapem można sterować zarówno za pomocą płyty grzewczej, jak i za pośrednictwem Home Connect.

Wskazówki

- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi okapu i upewnić się, że będą one przestrzegane także w przypadku sterowania okapem za pośrednictwem płyty grzewczej.
- Bezpośrednia obsługa przy użyciu elementów okapu ma zawsze pierwszeństwo. W tym czasie sterowanie okapem za pośrednictwem płyty grzewczej jest niemożliwe.

Konfiguracja

W celu skonfigurowania połączenia między płytą grzewczą a okapem, okap musi być wyłączony.


Bezpośrednie połączenie

Upewnić się, że płyta grzewcza jest włączona i działa w trybie wyszukiwania.

W tym celu przestrzegać rozdziału "Połączenie z okapem" w instrukcji obsługi płyty grzewczej.

Wskazówki

- Przed połączeniem urządzeń zresetować wszystkie istniejące połączenia z siecią domową lub innymi urządzeniami.
- Jeżeli okap jest połączony bezpośrednio z płytą grzewczą, nawiązanie połączenia z siecią domową jest niemożliwe i nie można korzystać z Home Connect.

Przytrzymać naciśnięty przycisk , aż dioda LED Home Connect zacznie migać.

Okap jest połączony z płytą grzewczą, gdy dioda LED Home Connect przestaje migać i świeci w sposób ciągły.

Połączenie przez sieć domową

Postępować zgodnie z poleceniami w rozdziale "Automatyczne logowanie do sieci domowej" lub "Ręczne logowanie do sieci domowej" → "Home Connect" na stronie 40

Gdy okap połączy się z siecią domową, możliwe jest nawiązanie połączenia z płytą grzewczą za pomocą aplikacji Home Connect. W tym celu postępować zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na mobilnym urządzeniu końcowym.

Home Connect

To urządzenie można podłączyć do sieci i sterować nim przy użyciu urządzenia mobilnego.

Jeżeli urządzenie nie jest podłączone do sieci domowej, działa jak okap bez połączenia z siecią i można nim sterować za pomocą pilota.

Dostępność funkcji Home Connect jest zależna od dostępności usług Home Connect w kraju użytkownika. Usługi Home Connect nie są dostępne we wszystkich krajach. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć na stronie www.home-connect.com.

Wskazówki

- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i upewnić się, że będą one przestrzegane także w przypadku sterowania urządzeniem za pomocą aplikacji Home Connect, gdy użytkownik jest poza domem. Przestrzegać również wskazówek w aplikacji Home Connect.
- Obsługa na urządzeniu ma zawsze priorytet. W tym czasie obsługa urządzenia za pośrednictwem aplikacji Home Connect nie jest możliwa.

Konfiguracja

Aby możliwe było wprowadzenie ustawień za pośrednictwem Home Connect, aplikacja ta musi być zainstalowana i skonfigurowana na mobilnym urządzeniu końcowym.

Aplikacja poprowadzi użytkownika przez cały proces logowania. W celu wprowadzenia ustawień postępować zgodnie ze wskazówkami generowanymi przez aplikację.

W celu przeprowadzenia konfiguracji aplikacja musi być otwarta.

Wskazówki

- W trybie gotowości sieciowej urządzenie zużywa maks. 2 W energii.
- Jeżeli w celu ustanowienia połączenia z siecią domową wymagany jest adres MAC urządzenia, to znajduje się on obok tabliczki znamionowej we wnętrzu urządzenia (należy zdemontować filtr).

Ustawienie Home Connect

Wskazówka: Wymagane jest urządzenie końcowe, wyposażone w aktualną wersję odpowiednich systemów operacyjnych.


- 1 Otworzyć na mobilnym urządzeniu końcowym aplikację App Store (dotyczy urządzeń firmy Apple) lub Google Play Store (dotyczy urządzeń z Androidem).
- 2 Wpisać szukaną frazę „Home Connect“.

- 3 Wybrać i zainstalować aplikację Home Connect na urządzeniu mobilnym.
- 4 Uruchomić aplikację Home Connect i skonfigurować konto użytkownika w Home Connect. Aplikacja poprowadzi użytkownika przez proces logowania. Zanotuj swoje dane dostępowe do systemu Home Connect (konto użytkownika i hasło).

Automatyczne logowanie do sieci domowej

Wskazówki

- Wymagane jest posiadanie routera obsługującego WPS.
- Użytkownik musi mieć dostęp do ustawień routera. Jeżeli tak nie jest, należy zastosować się do wskazówek podanych w rozdziale "Ręczne logowanie do sieci domowej".
- Podczas procesu łączenia nie można włączać okapu. Proces ten można w każdej chwili przerwać, naciskając ①.
- W celu nawiązania połączenia między okapem a siecią domową okap i oświetlenie muszą być wyłączone.

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  aż dioda LED 7 na urządzeniu zacznie migać.
- 2 Nacisnąć przycisk **+**. Diody LED 1 i 7 migają.
- 3 W ciągu następnych 2 minut naciśnij przycisk WPS na routerze. Po nawiązaniu połączenia okap łączy się automatycznie z aplikacją Home Connect. Diody LED 3 i LED 7 migają.


Wskazówka: Jeżeli połączenie nie zostało nawiązane, okap automatycznie przełącza się na ręczne łączenie z siecią domową, miga dioda LED stopnia mocy 2 oraz dioda LED Home Connect. Ręcznie zalogować urządzenie do sieci domowej lub nacisnąć na przycisk **-**, aby ponownie uruchomić proces automatycznego logowania.

- 4 Na mobilnym urządzeniu końcowym postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi automatycznego logowania do sieci.

Proces logowania jest zakończony, gdy na urządzeniu dioda LED 7 przestanie migać i świeci w sposób ciągły.

Ręczne logowanie do sieci domowej

Wskazówki

- Podczas procesu łączenia nie można włączać okapu. Proces ten można w każdej chwili przerwać, naciskając ①.
 - W celu nawiązania połączenia między okapem a siecią domową okap i oświetlenie muszą być wyłączone.
- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  aż dioda LED 7 na urządzeniu zacznie migać.

- 2 Nacisnąć dwukrotnie na przycisk **+**, aby uruchomić ręczne logowanie do sieci domowej. Diody LED 2 i 7 świecą się.
- 3 Postępować zgodnie ze wskazówkami w aplikacji.



Po nawiązaniu połączenia okap łączy się automatycznie z aplikacją Home Connect. Migają diody LED 3 i 7.


- 4 Na mobilnym urządzeniu końcowym postępować zgodnie z poleceniami dotyczącymi ręcznego logowania do sieci.

Proces logowania jest zakończony, gdy na urządzeniu dioda LED 7 przestanie migać i świeci w sposób ciągły.

Połącz z aplikacją

Jeżeli na mobilnym urządzeniu końcowym zainstalowana jest aplikacja Home Connect, urządzenie to można połączyć z okapem.

Wskazówki

- Urządzenie musi być połączone z siecią.
 - Aplikacja musi być otwarta.
- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  aż diody LED 3 i 7 zaczną migać.
 - 2 Na mobilnym urządzeniu końcowym postępować zgodnie z poleceniami aplikacji Home Connect.

Proces łączenia jest zakończony, gdy na urządzeniu dioda LED 7 przestaje migać i świeci w sposób ciągły.

Aktualizacja oprogramowania

Funkcja Aktualizacja oprogramowania pozwala aktualizować oprogramowanie okapu (np. w celu optymalizacji, usunięcia usterki, aktualizacji zabezpieczeń). Warunkiem jest zarejestrowanie się jako użytkownik Home Connect, zainstalowanie aplikacji na swoim mobilnym urządzeniu końcowym oraz nawiązanie połączenia z serwerem Home Connect.

Aplikacja Home Connect poinformuje o dostępności aktualizacji oprogramowania i można wówczas uruchomić aktualizację za pomocą aplikacji.

Po pomyślnym pobraniu aktualizacji można za pomocą aplikacji Home Connect uruchomić proces instalacji, jeżeli użytkownik jest podłączony do sieci lokalnej.

Po pomyślnej instalacji aplikacja Home Connect poinformuje o zakończeniu procesu.

Wskazówki

- Podczas pobierania można nadal korzystać z okapu.
- W zależności od ustawień użytkownika w aplikacji, aktualizacja oprogramowania może zostać również pobrana automatycznie.
- W przypadku aktualizacji zabezpieczeń zalecane jest przeprowadzenie instalacji możliwie jak najszybciej.

Zdalna diagnostyka

W przypadku awarii serwis może uzyskać dostęp do urządzenia w ramach zdalnej diagnostyki.

Skontaktować się serwisem i upewnić się, że urządzenie jest podłączone do serwera Home Connect oraz sprawdzić, czy usługa zdalnej diagnostyki jest dostępna w danym kraju.

Wskazówka: W celu uzyskania dodatkowych informacji oraz dostępu do usługi zdalnej diagnostyki w danym kraju wejść do sekcji Pomoc i wsparcie na stronie internetowej Home Connect kraju użytkownika: www.home-connect.com

Resetuj połączenie

Zapisane połączenia z siecią domową i aplikacją Home Connect można w każdej chwili zresetować.

Tak długo przytrzymać przyciski A i +, aż na urządzeniu zgaśnie dioda LED 7. Rozlega się sygnał akustyczny.

Informacja dotycząca ochrony danych osobowych

Podczas pierwszego połączenia urządzenia z podłączoną do Internetu siecią WLAN urządzenie przesyła następujące kategorie danych do serwera Home Connect (pierwsza rejestracja):

- Jednoznaczny identyfikator urządzenia (złożony z kluczy urządzenia i adresu MAC wbudowanego modułu komunikacyjnego WiFi).
- Certyfikat bezpieczeństwa modułu komunikacyjnego WiFi (w celu informatycznego zabezpieczenia połączenia).
- Aktualna wersja oprogramowania oraz wersja sprzętowa urządzenia.
- Status ewentualnego przeprowadzonego wcześniej przywrócenia ustawień fabrycznych.

Pierwsza rejestracja konfiguruje funkcje Home Connect i jest wymagana dopiero, gdy użytkownik zamierza po raz pierwszy skorzystać z tych funkcji.

Wskazówka: Należy pamiętać, że funkcje Home Connect są dostępne jedynie w połączeniu z aplikacją Home Connect. Informacje dotyczące ochrony danych osobowych można wywołać w aplikacji Home Connect.

Deklaracja zgodności


Firma Gaggenau Hausgeräte GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie obsługujące aplikację Home Connect spełnia istotne wymagania oraz pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności RED jest dostępny w Internecie pod adresem www.gaggenau.com na stronie urządzenia w zakładce z dodatkowymi dokumentami.



Pasma 2,4 GHz: 100 mW maks.

Pasma 5 GHz: 100 mW maks.

	BE	BG	CZ	DK	PL	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 GHz WLAN (Wi-Fi): Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń

Czyszczenie oraz przegląd

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Przedostająca się wilgoć może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Przed czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- Wnikająca wilgoć może spowodować porażenie prądem. Nie używać myjek wysokociśnieniowych ani parowych.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia!

- Drgania urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała. Nie wprawiać urządzenia w ruch drgający. Podczas przemieszczania urządzenia w górę i w dół zachować wystarczający odstęp.
- Pokrywa filtra może drgać. Pokrywę filtra należy otwierać i zamykać powoli. Dopilnować, aby po puszczeniu pokrywa filtra nie wpadła w rezonans.
- Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania pokrywy filtra. Nie sięgać palcami poza pokrywę filtra ani do zawiasów.
- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od aplikacji Home Connect, aby uniemożliwić obsługę przy użyciu aplikacji Home Connect.

Środek czyszczący

Aby uniknąć uszkodzenia różnego rodzaju powierzchni na skutek zastosowania nieodpowiedniego środka czyszczącego, należy przestrzegać wskazówek zawartych w poniższej tabeli. Nie używać

- żrących środków czyszczących ani środków do szorowania,
- środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu,
- szorstkich gąbek i druciaków,
- myjek wysokociśnieniowych i parowych.

Nowe zmywaki przed użyciem dokładnie wypłukać.

Przestrzegać zaleceń i ostrzeżeń dołączonych do środków czyszczących.

Powierzchnia	Środek czyszczący
Stal nierdzewna	Gorąca woda z detergentem: Myć zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Powierzchnie ze stali nierdzewnej czyścić tylko w kierunku szlif. Specjalne środki do pielęgnacji stali nierdzewnej można nabyć w serwisie lub sklepie specjalistycznym. Miękką ściereczką rozprowadzić cienką warstwę środka pielęgnacyjnego.
Powierzchnie lakierowane	Gorąca woda z detergentem: Myć wilgotnym zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Nie używać środków czyszczących do stali nierdzewnej.
Aluminium i tworzywo sztuczne	Płyn do mycia szyb: Czyścić miękką ściereczką.
Szkło	Płyn do mycia szyb: Czyścić miękką ściereczką. Nie używać skrobaczki do szkła.
Elementy obsługi	Gorąca woda z detergentem: Myć wilgotnym zmywakiem i wytrzeć do sucha miękką ściereczką. Niebezpieczeństwo porażenia prądem w wyniku wniknięcia wilgoci. Niebezpieczeństwo uszkodzenia elektroniki w wyniku wniknięcia wilgoci. Elementów obsługi nigdy nie czyścić mokrą ściereczką. Nie używać środków czyszczących do stali nierdzewnej.

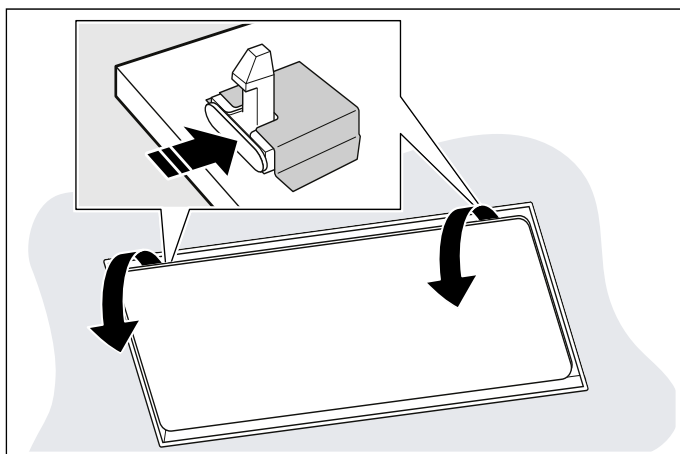
Demontaż filtra przeciwtłuszczowego

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia!

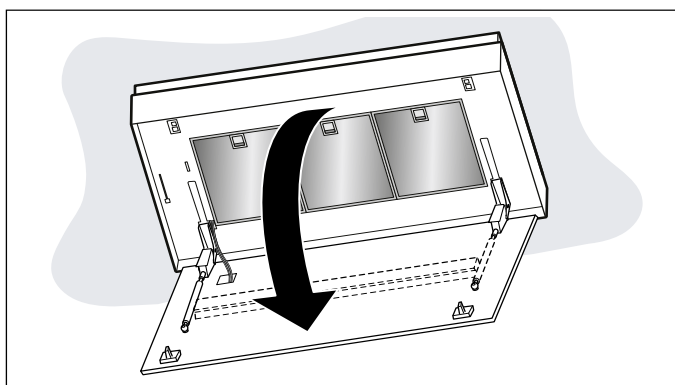
- Drgania urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała. Nie wprawiać urządzenia w ruch drgający. Podczas przemieszczania urządzenia w górę i w dół zachować wystarczający odstęp.
- Pokrywa filtra może drgać. Pokrywę filtra należy otwierać i zamykać powoli. Dopilnować, aby po puszczeniu pokrywa filtra nie wpadła w rezonans.
- Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania pokrywy filtra. Nie sięgać palcami poza pokrywę filtra ani do zawiasów.
- Ruchy drgające w przypadku urządzenia z zawieszeniem linkowym mogą przeciążyć elementy mocujące. Urządzenie może spaść w przypadku przeciążenia. Nie wprawiać urządzenia w ruch drgający.
- Przedmioty umieszczone na płycie grzewczej mogą się przewrócić w wyniku otwarcia pokrywy filtra. W takiej sytuacji istnieje ryzyko poparzeń. Przed otwarciem pokrywy filtra usunąć wszelkie przedmioty znajdujące się na płycie grzewczej.

- 1 Nacisnąć blokady pokrywy filtra.

Wskazówka: Pokrywa filtra jest ciężka. Chwycić oburącz i przytrzymać pokrywę filtra.

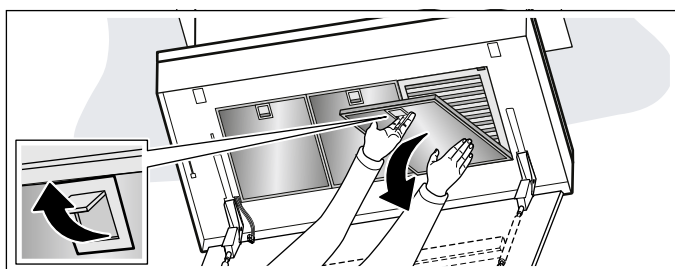


- 2 Całkowicie otworzyć pokrywę filtra, nie ciągnąc.



- 3 Otworzyć blokadę filtra przeciwtłuszczowego.

Wskazówka: Nie zginać filtra przeciwtłuszczowego, aby uniknąć uszkodzeń.



- 4 Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy z uchwytu.

Wskazówki

- Tłuszcz może się gromadzić na dole filtra przeciwtłuszczowego.
- Filtr przeciwtłuszczowy należy trzymać w pozycji poziomej, aby zapobiec skapywaniu tłuszczu.

- 5 Wyczyścić dostępne elementy obudowy. Wyczyścić urządzenie od wewnątrz.

- 6 Wyczyścić filtr przeciwtłuszczowy i przed zamontowaniem pozostawić do wyschnięcia.

- 7 Wyczyścić linki zawieszenia urządzenia.

Wskazówka: Z linek mogą wystawać pojedyncze druty.

Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo pożaru!

Osad z tłuszczu w filtrze przeciwtłuszczowym może się zapalić. Filtry przeciwtłuszczowe należy regularnie czyścić. Nie używać urządzenia bez filtrów przeciwtłuszczowych.

Wskazówki

- Nie stosować agresywnych środków czyszczących zawierających kwasy lub ług.
- Zalecamy czyszczenie filtrów przeciwtłuszczowych co 2 miesiące.
- Podczas czyszczenia filtrów przeciwtłuszczowych wyczyścić wilgotną ściereczką także uchwyty filtrów w urządzeniu.
- Filtry przeciwtłuszczowe można umyć w zmywarce albo ręcznie. Zalecamy czyszczenie ręczne.

Ręcznie:

Wskazówka: W przypadku trudnego do usunięcia zabrudzenia zastosować specjalny rozpuszczalnik tłuszczu. Można go zamówić w sklepie internetowym.

- Namoczyć filtry przeciwtłuszczowe w gorącej wodzie z detergentem.
- Do czyszczenia użyć szczotki, następnie dokładnie wypłukać filtry.
- Pozostawić filtry, aby wyciekły z nich resztki wody.

W zmywarce do naczyń:

Wskazówka: Przy czyszczeniu w zmywarce mogą powstawać niewielkie przebarwienia. Przebarwienia nie mają żadnego wpływu na działanie filtrów przeciwtłuszczowych.

- Używać zwykłego środka do zmywania naczyń.
- Mocno zabrudzonych filtrów przeciwtłuszczowych nie czyścić razem z naczyniami.
- Filtry przeciwtłuszczowe ustawić luźno w zmywarce. Nie zaciskać filtrów przeciwtłuszczowych między naczyniami.
- Nie ustawiać temperatury powyżej 70°C.

Montaż filtra przeciwtłuszczowego

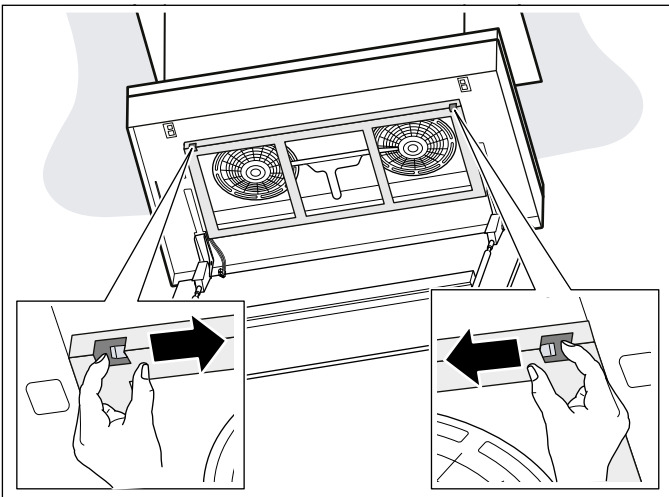
- 1 Włożyć filtr przeciwtłuszczowy.
Przy tym drugą ręką przytrzymać filtr przeciwtłuszczowy.
- 2 Złożyć filtry przeciwtłuszczowe do góry i zatrzasnąć blokady.
- 3 Zamknąć pokrywę filtra do góry.

Wskazówka: Sprawdzić, czy blokady pokrywy filtra zostały prawidłowo zatrzaśnięte.

Wymiana filtra zapachów

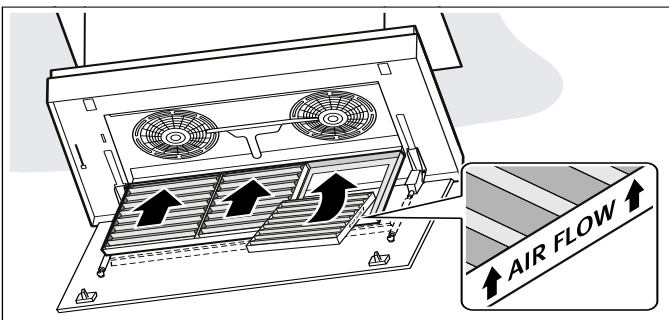
Wskazówka: Do pochłaniania zapachów w trybie pracy w obiegu zamkniętym należy zamontować filtr zapachów. Informacje na temat różnych możliwości zastosowania urządzenia w trybie pracy w obiegu zamkniętym można przeczytać w naszym katalogu lub uzyskać w sklepie specjalistycznym. Niezbędne wyposażenie można nabyć w sklepie specjalistycznym, w punkcie serwisowym lub w sklepie internetowym.

- 1 Zdemontować filtr przeciwtłuszczowy.
- 2 Otworzyć kasetę na filtry zapachów.



- 3 Wyjąć stare filtry zapachów.
- 4 Włożyć nowe filtry zapachów.

Wskazówka: Przestrzegać prawidłowego kierunku wkładania filtrów zapachów.



- 5 Włożyć filtr przeciwtłuszczowy.

Wymiana baterii modułu zdalnego sterowania

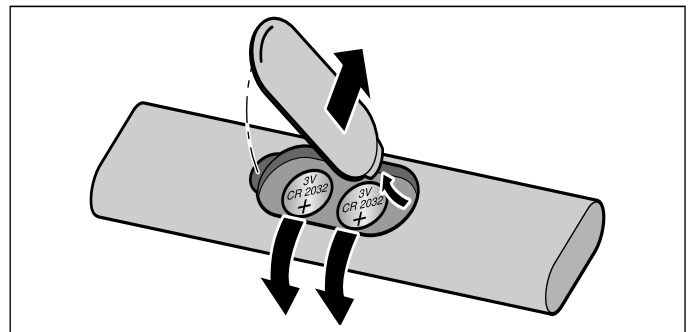
⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia!

- Baterie mogą zostać połknięte przez dzieci. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Baterie mogą wybuchnąć. Nie ładować ani nie powodować zwarcia baterii. Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączających.
- Używać wyłącznie baterii podanego typu. Nie wolno używać równocześnie różnych typów baterii ani baterii nowej i starej.
- Nie używać baterii, które można ponownie ładować.

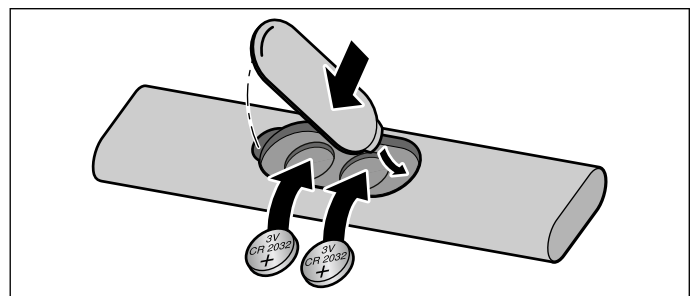
Uwaga!

Uszkodzenie pilota zdalnego sterowania w wyniku wycieku baterii. Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota.

- 1 Zdjąć pokrywę.
- 2 Wyjąć baterie.



- 3 Prawidłowo włożyć nowe baterie (Typ 3 V CR 2032).



Uwaga!

Wyjąć z pilota wyczerpane lub uszkodzone baterie i zutylizować je w bezpieczny sposób zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wyrzucać baterii z odpadami gospodarstwa domowego.

Co robić w razie usterki?

Często można samodzielnie usunąć mniej poważne zakłócenia pracy urządzenia. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

Oświetlenie LED

Wymiany uszkodzonych diod LED może dokonać wyłącznie producent, serwis producenta lub fachowiec z uprawnieniami elektrycznymi (monter instalacji elektrycznych).

Tabela usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przerwa w dopływie prądu	Sprawdzić, czy działają inne urządzenia kuchenne
	Uszkodzony bezpiecznik	Sprawdzić w skrzynce bezpiecznikowej, czy bezpiecznik urządzenia jest sprawny
Nie działa oświetlenie	Diody LED są uszkodzone	Kontakt z serwisem
	Wtyczka została nieprawidłowo włożona w pokrywę filtra.	Wkładanie wtyczki, patrz rozdział → "Montaż pokrywy filtra" na stronie 55
Zdalne sterowanie nie działa	Bateria jest rozładowana	Wymienić baterie pilota zdalnego sterowania, patrz rozdział → "Wymiana baterii modułu zdalnego sterowania" na stronie 45
Na wskaźniku migają diody LED 1 lub LED 2	Filtr przeciwłuszczowy lub filtr zapachów jest nasycony.	Wyczyścić filtr przeciwłuszczowy lub wymienić filtr zapachów. → "Czyszczenie oraz przegląd" na stronie 43
Nietypowe odgłosy podczas przemieszczania się urządzenia w górę lub w dół	Linki mogą być uszkodzone	Kontakt z serwisem
Sygnał rozlega się 3 razy	Nie uruchomiono przejazdu referencyjnego	Uruchomić przejazd referencyjny za pomocą przycisków \wedge i \vee
Po podłączeniu urządzenia do sieci, oświetlenie włącza się automatycznie.	Włączony jest tryb demo.	Wyłączanie trybu demo: Naciskać przyciski \odot i \odot przez ok. 3 sekundy.

Serwis

Pracownikowi serwisu należy podać symbol produktu (nr E) oraz numer fabryczny (nr FD) urządzenia, aby mógł on udzielić kompetentnej pomocy. Tabliczka znamionowa z tymi numerami znajduje się na górze urządzenia.

The diagram shows a rectangular label with a grid of small squares. At the top left is a small icon of a person. Below it are three fields: 'E-Nr:' followed by a row of 12 squares, 'FD:' followed by a row of 6 squares, and 'Z-Nr:' followed by a row of 6 squares. Below these fields is a 'Type:' label followed by a row of 12 squares.

Można tu wpisać dane urządzenia i numer telefonu serwisu, aby w razie konieczności szybko je odnaleźć.

Nr E	Nr FD
------	-------

Serwis

Należy pamiętać, że wezwanie technika serwisu w przypadku nieprawidłowej obsługi urządzenia jest odpłatne również w okresie gwarancyjnym.

Adresy serwisów wszystkich krajów znajdują się w załączonym spisie autoryzowanych serwisów.

Zlecenie naprawy oraz pomoc w razie usterki

PL 801 191 535

Prosimy zaufać kompetencjom producenta. W ten sposób można zapewnić, że naprawy przeprowadzane będą przez wykwalifikowanych techników serwisu, wyposażonych w oryginalne części zamienne.

Wyposażenie

(nie wchodzi w zakres dostawy)

Wskazówka: Niniejsza instrukcja dotyczy różnych modeli urządzenia. Możliwe, że wymienione zostało wyposażenie, którego nie ma w danym urządzeniu.

Wskazówka: Należy przestrzegać instrukcji montażu wyposażenia.

Wyposażenie

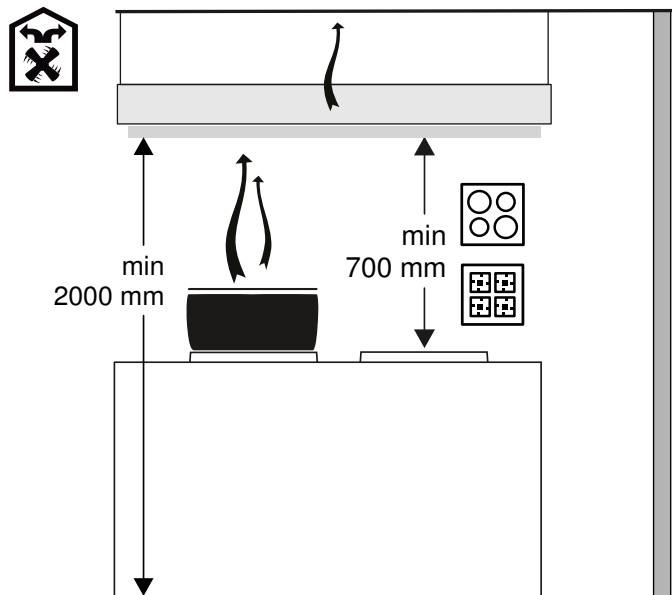
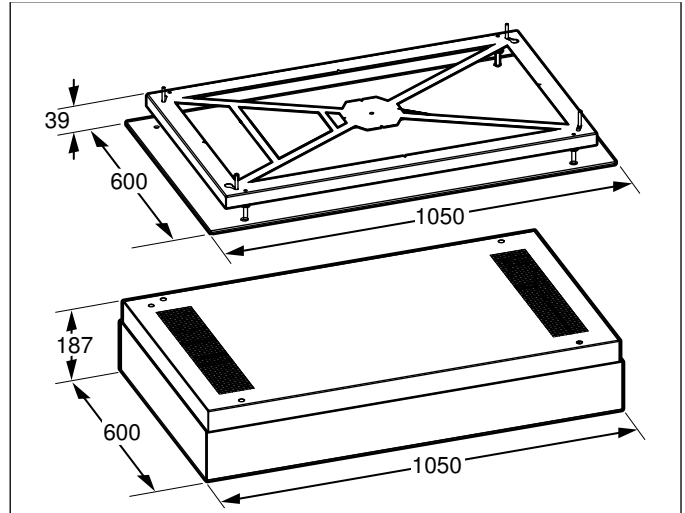
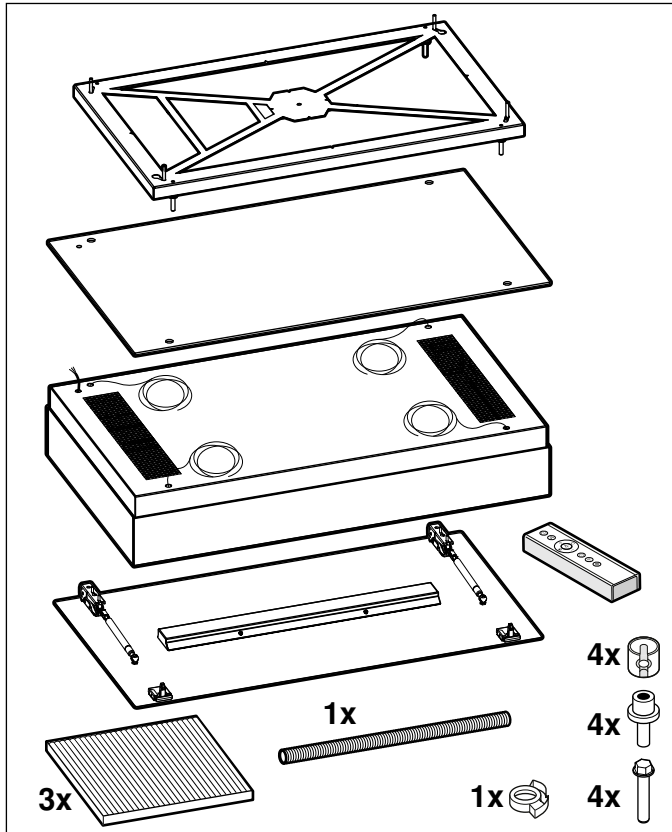
Numer katalogowy

Filtr zapachów (z możliwością regeneracji)	AA200122
--	----------

Filtr zapachów (bez możliwości regeneracji)	AA200121
---	----------

Instrukcja montażu

- Urządzenie przeznaczone jest do montażu bezpośrednio na suficie pomieszczenia lub na stabilnie zamontowanym suficie podwieszonym.
- Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas instalowania unikać uszkodzenia urządzenia.



Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

Po rozpakowaniu należy sprawdzić stan urządzenia. Nie podłączać, jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Urządzenie bez wtyczki może podłączyć wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami elektrycznymi. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z niewłaściwego podłączenia.

Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas instalowania unikać uszkodzenia urządzenia.

Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo pożaru!

- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Należy przestrzegać podanych odstępów bezpieczeństwa, aby zapobiec przegrzaniu. Przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowanego urządzenia kuchennego. W przypadku używania zespolonej kuchenki gazowej i elektrycznej, obowiązuje największy podany odstęp.

- Osad z tłuszczu w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Nie używać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. przy flambiowaniu). Urządzenie można zainstalować w pobliżu pieca opalanego paliwem stałym (np. drewnem lub węglem) tylko wtedy, gdy występuje zamknięta, zamocowana na stałe osłona ochronna. Nie może dochodzić do iskrzenia.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.
- Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo przymocowane, może spaść. Wszystkie elementy mocujące muszą być zamontowane starannie i dokładnie.
- Urządzenie jest ciężkie. Do przenoszenia urządzenia potrzebne są 2 osoby. Używać wyłącznie odpowiednich narzędzi pomocniczych.
- Urządzenie jest bardzo ciężkie. Urządzenia nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych lub w innych lekkich materiałach budowlanych. W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu użyć wystarczająco stabilnego materiału, który jest dostosowany do uwarunkowań techniczno-budowlanych i ciężaru urządzenia.
- Wszelkie zmiany i modyfikacje w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej są niebezpieczne i mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Nie dokonywać żadnych zmian w zakresie układu elektrycznego lub konstrukcji mechanicznej.
- Niebezpieczeństwo upadku podczas prac przy urządzeniu. Używać stabilnych drabin stojących.

- Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania zawiasów. Nie dotykać ruchomych elementów zawiasów.
- Pokrywa filtra może drgać. Pokrywę filtra należy otwierać i zamykać powoli. Dopilnować, aby po puszczeniu pokrywa filtra nie wpadła w rezonans.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.
- Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. Urządzenie można podłączyć wyłącznie do gniazda z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Po zainstalowaniu urządzenia należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki przewodu zasilającego. Jeśli nie jest to możliwe, w stałej instalacji elektrycznej należy zamontować rozłącznik wielobiegunowy zgodnie z warunkami kategorii przepięciowej III i przepisami instalacyjnymi. Jedynie osoba z uprawnieniami elektryka może dokonać stałej instalacji elektrycznej. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.
- Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy stanowią poważne zagrożenie. Wyłącznie przeszkoleni technicy serwisu mogą przeprowadzać naprawy i wymieniać uszkodzone przewody przyłączeniowe. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej. Wezwać serwis.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

Wskazówki ogólne

Powierzchnie urządzenia są wrażliwe. Podczas instalowania unikać uszkodzenia urządzenia.

Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. W przypadku stacjonarnego przyłączenia do sieci w instalacji elektrycznej musi znajdować się wielobiegunowy rozłącznik od sieci elektrycznej z rozwarciem styków wynoszącym minimum 3 mm. Wykonanie stacjonarnego przyłącza do sieci jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

Wymagane parametry przyłączy znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej we wnętrzu urządzenia, widocznej po wyjęciu filtra zapachów.

Urządzenie spełnia wymogi WE w sprawie układów przeciwzakłóceń.

Podczas wszystkich prac montażowych należy wyłączyć zasilanie urządzenia.

Montaż musi zapewnić ochronę przed niezamierzonym dotknięciem.

Instalacja Przygotowanie do instalacji

- Zalecana wysokość sufitu do 3,50 m.
- Opary kuchenne są trudniejsze do wykrycia w miarę oddalania się od pola grzewczego. Zalecany jest minimalny odstęp 700 mm i maksymalny 1500 mm.
- Zamontować okap centralnie nad płytą grzewczą, aby zapewnić optymalne odprowadzenie spalin.
- Miejsce instalacji musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było bez przeszkód dotrzeć do urządzenia.

Sprawdzenie sufitu

- Sufit musi być płaski, poziomy i odznaczać się dostateczną nośnością.
- Głębokość otworów musi odpowiadać długości śrub.
- Dołączone śruby są przeznaczone wyłącznie do stropów betonowych.
- Maks. ciężar urządzenia wynosi około **80 kg**.

Wskazówki

- W celu zamocowania urządzenia zastosować odpowiednie rusztowanie podtrzymujące, które będzie zamontowane na stałe w stropie betonowym.
- Urządzenia nie można montować bezpośrednio w płytach gipsowo-kartonowych (lub w innych lekkich materiałach budowlanych) stanowiących elementy konstrukcyjne sufitu podwieszanego.
- W celu przeprowadzenia prawidłowego montażu użyć wystarczająco stabilnego materiału, który jest dostosowany do uwarunkowań techniczno-budowlanych i ciężaru urządzenia.

Przygotowywanie płyty

- 1 Przykryć płytę grzewczą, aby uniknąć uszkodzeń.
- 2 Ustalić pozycję ramy. Określić przy tym środek, przyjmując za punkt odniesienia płytę grzewczą.
- 3 Wymierzyć i zaznaczyć pozycje śrub mocujących.
- 4 W celu zamocowania wywiercić cztery otwory o średnicy 6 mm.

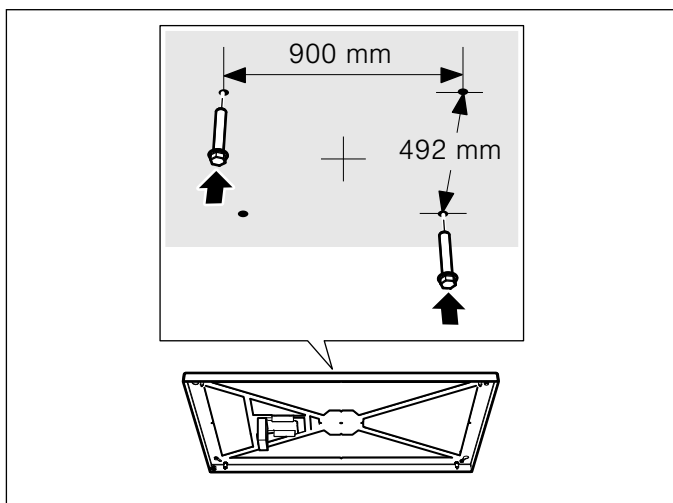
Uwaga!

Upewnić się, że w obszarze nawierceń nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych ani przewodów doprowadzających wodę.

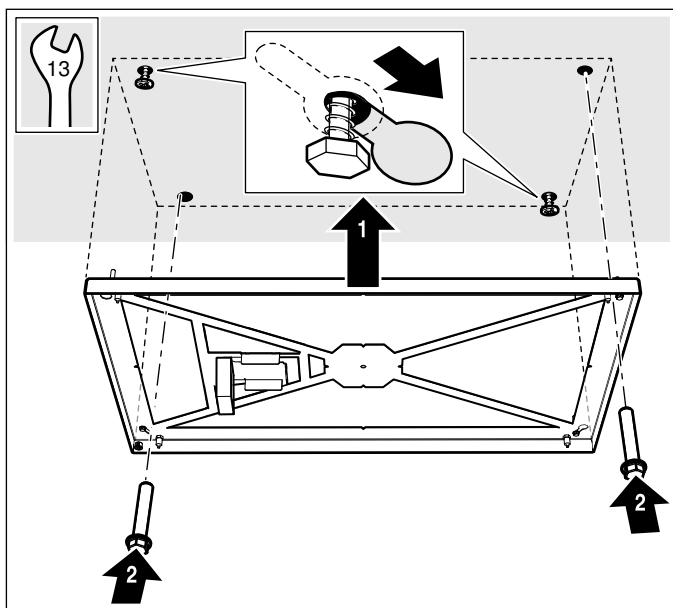
Montaż ramy

- 1 Dwie przeciwległe śruby wkręcić w sufit na tyle, aby wystawały z sufitu na ok. 7 mm.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję śrub oraz ramy.



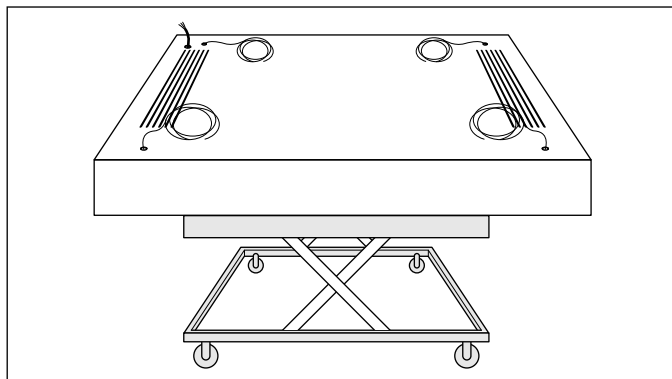
- 2 Poprowadzić ramę przez śruby na suficie.
- 3 Przesunąć ramę w taki sposób, aby śruby zatrzasnęły się w otworach o kształcie klucza i mogły zostać dokręcone.



- 4 Wypoziomować ramę i dokręcić za pomocą dwóch pozostałych śrub.
- 5 Umieścić pod urządzeniem podnośnik nożycowy lub inne odpowiednie urządzenie.

- 6 Podnieść urządzenie za naroża, obrócić i umieścić na podnośniku nożycowym w taki sposób, aby urządzenie opierało się na ramie.

Wskazówka: Nie opierać urządzenia na filtrach przeciwłuszczowych, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.



- 7 Między płytą grzewczą a dolną krawędzią urządzenia ustawić odstęp wynoszący co najmniej 700 mm.

Wskazówka: Przy mocowaniu linek należy zwrócić uwagę, aby maksymalny odstęp między pokrywą ramy a górną krawędzią urządzenia wynosił 1,20 m.

Podłączanie urządzenia

Zwrócić uwagę na odpowiednie bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej. Napięcie i częstotliwość urządzenia muszą być zgodne z parametrami instalacji elektrycznej (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie odpowiada klasie ochrony 1 i może być użytkowane wyłącznie, jeśli jest podłączone do przewodu uziemiającego.

Podczas wszystkich prac montażowych należy odłączyć zasilanie urządzenia.

Montaż musi zapewnić ochronę przed niezamierzonym dotknięciem.

Urządzenie może podłączyć wyłącznie specjalista z odpowiednimi uprawnieniami elektrycznymi. Obowiązują go zalecenia lokalnego dostawcy prądu.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

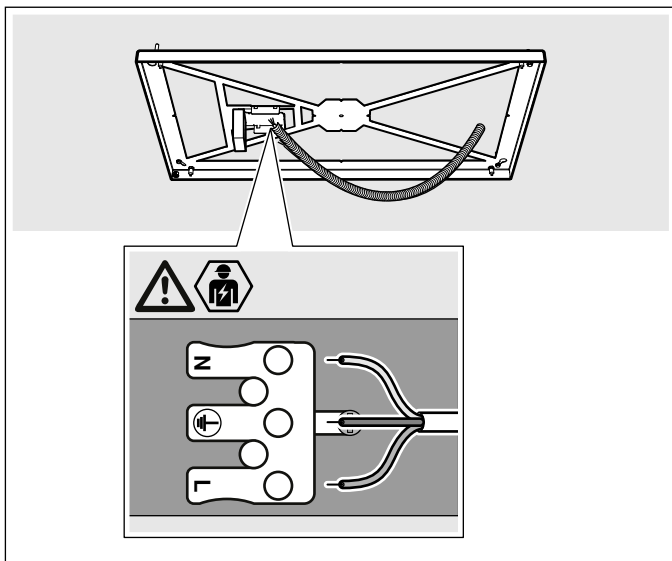
Odłączenie urządzenia od zasilania musi być możliwe w każdej chwili. W przypadku stacjonarnego przyłączenia do sieci w instalacji elektrycznej musi znajdować się wielobiegunowy rozłącznik od sieci elektrycznej z rozwarciem styków wynoszącym minimum 3 mm. Wykonanie stacjonarnego przyłącza do sieci jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom. Zalecamy zainstalowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (wyłącznik RP) w obwodzie elektrycznym zasilania urządzenia.

Wskazówka: W celu ustalenia prawidłowej wartości bezpiecznika patrz łączna moc przyłączeniowa (w watach) na tabliczce znamionowej urządzenia.

- 1 Pociągnąć wąż ochronny przez przewód dostępny w miejscu montażu.

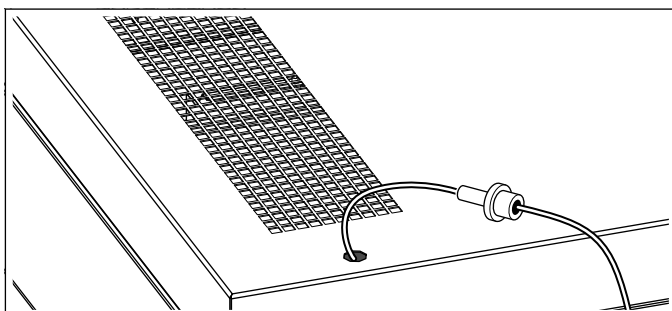
Wskazówka: W razie potrzeby skrócić wąż ochronny.

- 2 Włożyć przewód dostępny w miejscu montażu w zacisk przyłączeniowy.

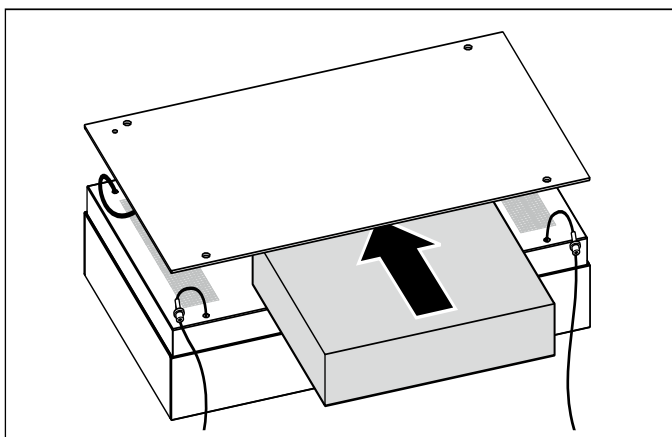


- 3 Nawinać cztery linki na nakrętki zamykające.

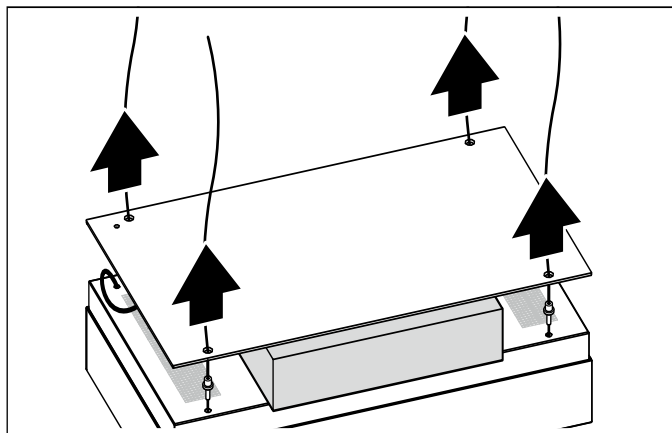
Wskazówka: Nie wkładać nakrętek zamykających w otwory, aby nie uszkodzić wyłącznika krańcowego urządzenia.



- 4 Aby zapobiec zarysowaniom, umieścić element dystansowy na urządzeniu i położyć na nim pokrywę ramy.



- 5 Przełożyć linki przez otwory w pokrywie ramy.

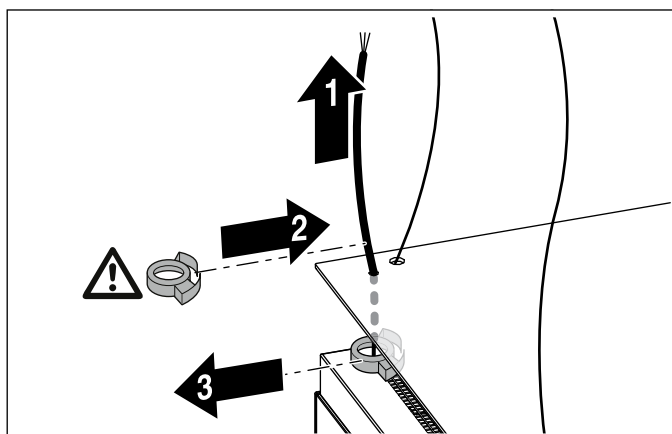


- 6 Poluzować uchwyt kablowy na przewodzie po stronie urządzenia i wyciągnąć przewód.

- 7 Przewód po stronie urządzenia przełożyć przez otwór pokrywy ramy i zamocować za pomocą dołączonego odciążającego uchwyty kablowego.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane zwinieniem przewodu. Zawsze zaciskać przewód odciążającym uchwycie kablowym, aby nie zwinął się całkowicie w urządzeniu.

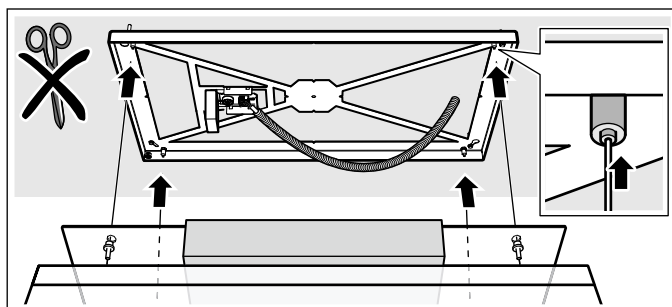


- 8 Usunąć zamontowany fabrycznie odciążający uchwyt kablowy.

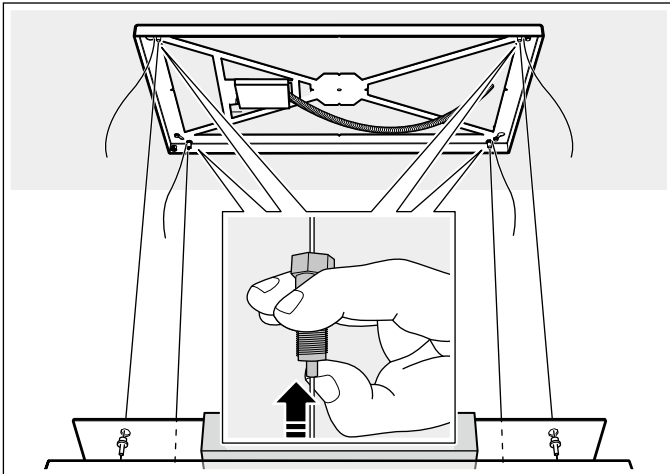
Wskazówka: Uchwyt kablowy przechować, nie wyrzucać.

- 9 Zaczepić cztery linki w napinaczach i naprężyć je równomiernie.

Wskazówka: Nigdy nie skracać linek.

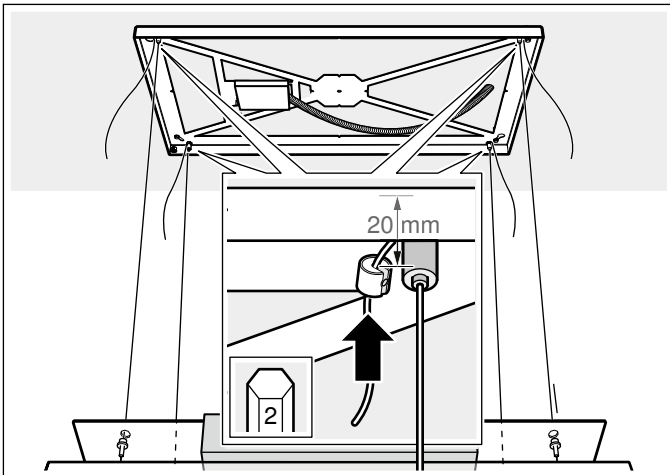


- 10 W razie potrzeby wyregulować linki. W tym celu odciążyć urządzenie, zwolnić napinacz i przesunąć linki do góry.

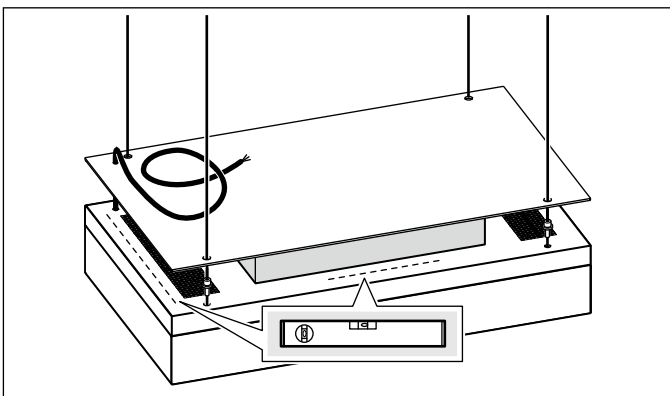


- 11 Nasadzić cztery dołączone zaciski linek i zamocować ok. 2 cm przed napinaczami.

Wskazówka: Dokręcić śruby ręcznie.



- 12 Wypoziomować urządzenie za pomocą poziomnicy.



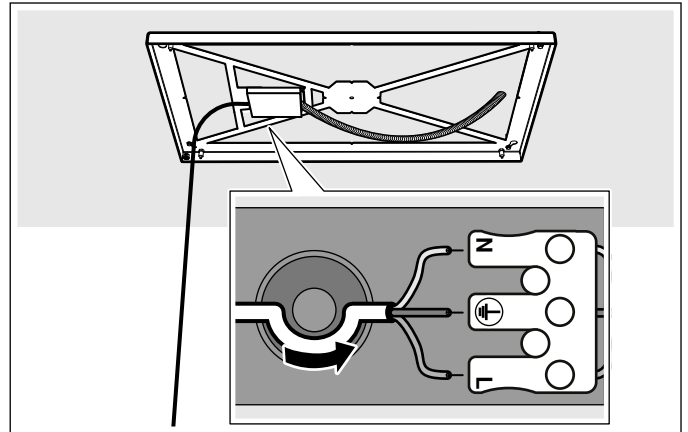
- 13 Usunąć spod urządzenia podnośnik nożycowy lub inny odpowiedni przyrząd. Urządzenie jest zawieszane na linkach z sufitu.

- 14 Całkowicie wyciągnąć przewód po stronie urządzenia.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane zwinięciem przewodu. Przytrzymać przewód w taki sposób, aby nie zwinął się całkowicie w urządzeniu.

- 15 Przewód po stronie urządzenia włożyć w zacisk przyłączeniowy i umieścić w odciążającym uchwycie kablowym.



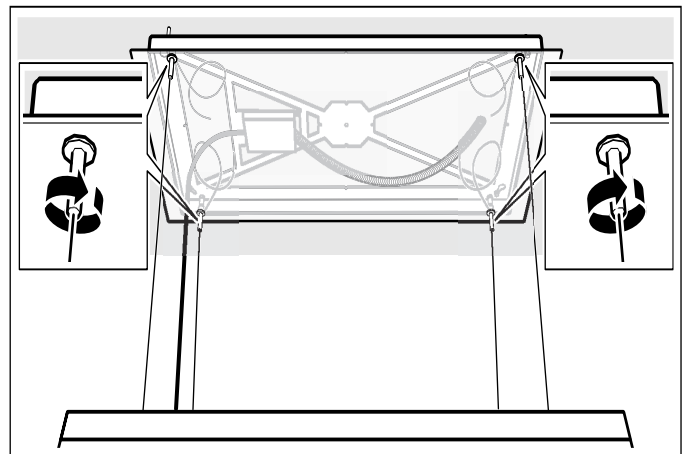
- 16 Zamknąć osłonę przewodu.

- 17 Ostrożnie unieść pokrywę ramy.

- 18 Końce linek schować za pokrywą ramy.

- 19 Ręcznie dokręcić pokrywę ramy za pomocą nakrętek zamykających.

Wskazówka: Nie używać narzędzi, aby nie uszkodzić pokrywy ramy.



- 20 Usunąć z urządzenia elementy dystansowe.

- 21 Podłączyć źródło zasilania.

- 22 W celu uruchomienia przejazdu referencyjnego, nacisnąć na pilocie zdalnego sterowania przycisk \wedge .

Wskazówka: Przejazd referencyjny służy do określenia prawidłowej pozycji rzeczywistej za pomocą przełącznika referencyjnego. Urządzenie przemieszcza się w górę.

- 23 Gdy urządzenie przemieści się całkowicie na górę, nacisnąć przycisk \vee na pilocie zdalnego sterowania. Urządzenie wykonuje ruch w dół. Przejazd referencyjny jest zakończony, gdy urządzenie przemieści się całkowicie na dół.

Montaż pokrywy filtra

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

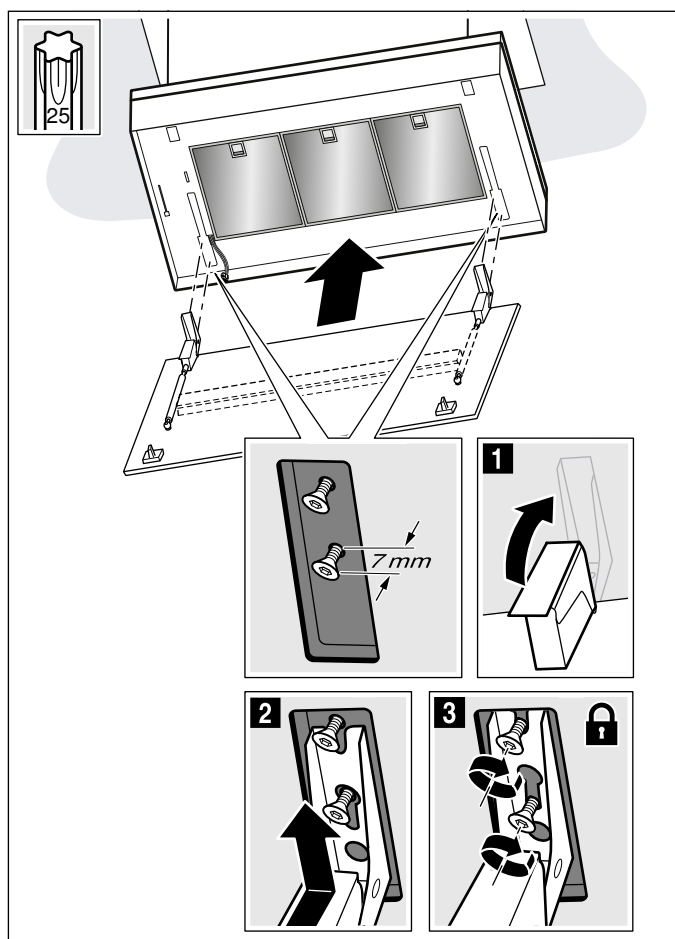
⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania zawiasów. Nie dotykać ruchomych elementów zawiasów.

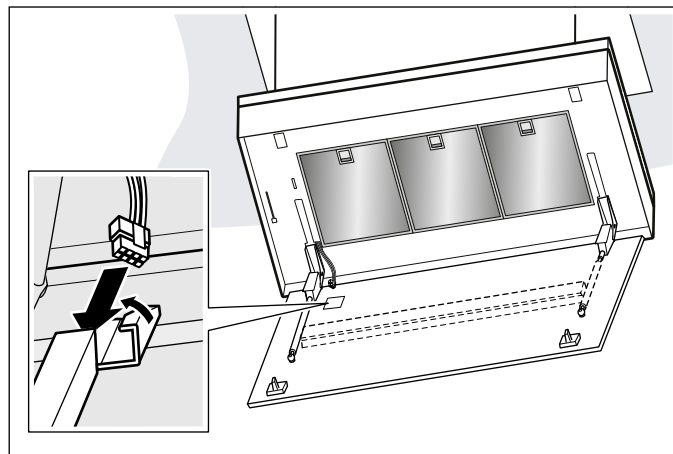
- 1 Ustawić żądaną wysokość urządzenia za pomocą przycisków \wedge i \vee na pilocie zdalnego sterowania.

Wskazówka: Jeżeli przejazd referencyjny nie został jeszcze przeprowadzony, urządzenie przemieści się najpierw automatycznie całkowicie na górę i na dół.

- 2 Otworzyć zawiasy pokrywy filtra.
- 3 Zamocować pokrywę filtra na przeznaczonych do tego celu śrubach i w zależności od otworu na klucz przesunąć ją do tyłu/do przodu w zwężenie.
- 4 Dokręcić śruby mocujące zawiasy.

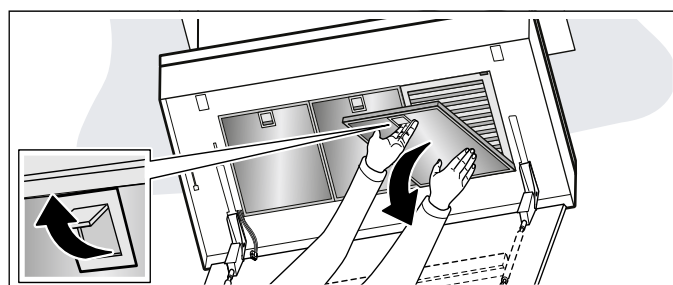


- 5 Podłączyć przewód oświetlenia po stronie urządzenia.

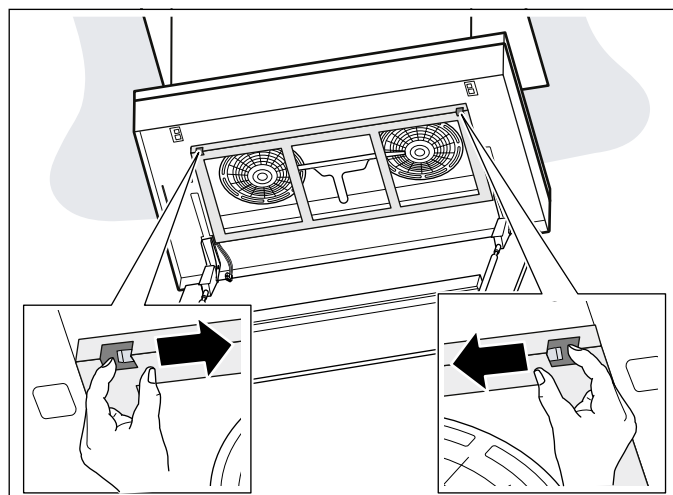


- 6 Wyjąć filtr przeciwtłuszczowy.

Wskazówka: Nie zginać filtra przeciwtłuszczowego, aby uniknąć uszkodzeń.



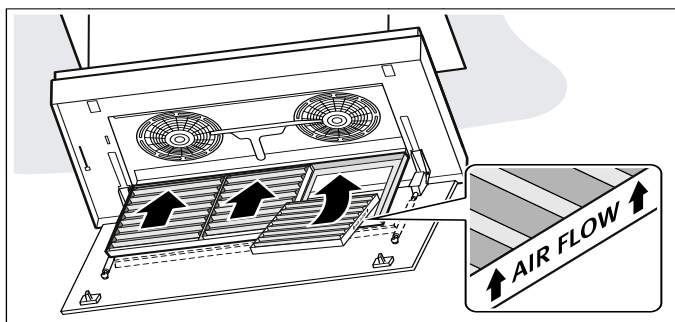
- 7 Otworzyć kasetę na filtry zapachów.



- 8 Wypakować filtry zapachów.

9 Włożyć filtry zapachów.

Wskazówka: Przestrzegać prawidłowego kierunku wkładania filtra zapachów.



10 Włożyć filtr przeciwtłuszczowy.

11 Pokrywę filtra odchylić do góry i zatrzasnąć.

Demontaż urządzenia

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo zranienia!

Niebezpieczeństwo zakleszczenia podczas otwierania i zamykania zawiasów. Nie dotykać ruchomych elementów zawiasów.

⚠ Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

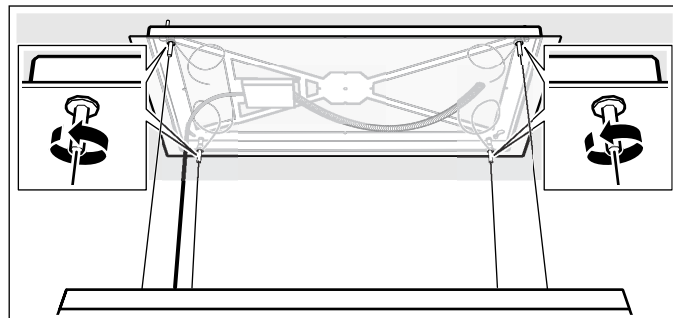
- 1 Przykryć płytę grzewczą, aby uniknąć uszkodzeń.
- 2 Nacisnąć przycisk √ na pilocie zdalnego sterowania. Urządzenie przemieści się całkowicie na dół.
- 3 Umieścić pod urządzeniem podnośnik nożycowy lub inne odpowiednie urządzenie.
- 4 Podnośnik nożycowy ustawić na tyle wysoko, aby odciążyć linki urządzenia.

Wskazówki

- Urządzenie umieścić na podnośniku nożycowym w taki sposób, aby urządzenie opierało się na ramie.
 - Nie kłaść urządzenia na filtrach przeciwtłuszczowych, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.
- 5 Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
 - 6 W celu ochrony przed zarysowaniami umieścić element dystansowy na urządzeniu.

7 Ostrożnie odkręcić śruby pokrywy ramy.

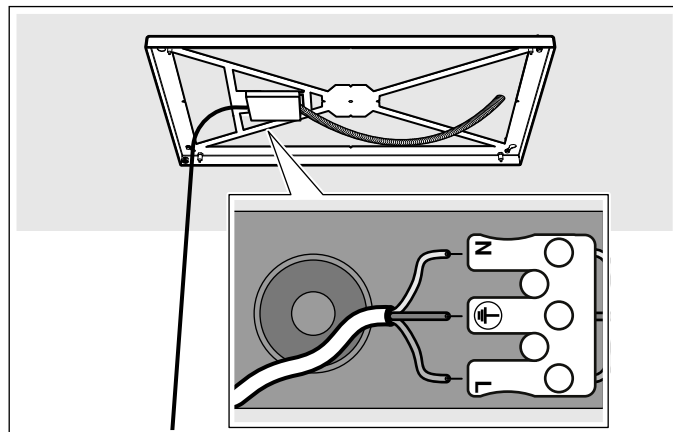
Wskazówka: Nie używać narzędzia. Dopilnować, aby nakrętki zamykające nie wpadły do otworu w urządzeniu, aby nie uszkodzić wyłącznika krańcowego.



8 Ostrożnie odłożyć pokrywę ramy.

9 Osłonę przewodu otworzyć z boku za pomocą wkrętaka.

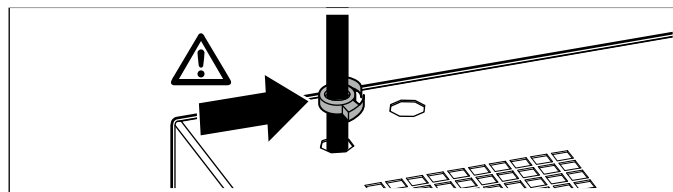
10 Przewód po stronie urządzenia wyjąć z zacisku przyłączeniowego i odciążającego uchwytu kablowego.



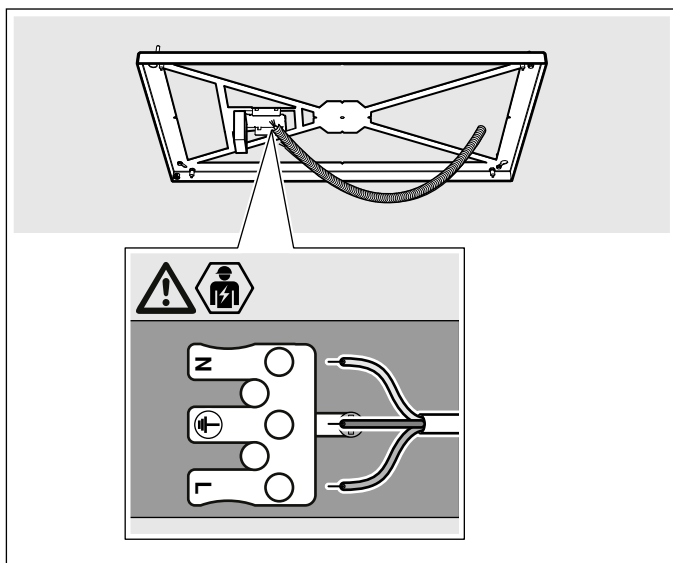
11 Przewód po stronie urządzenia zamocować w odciążającym uchwycie kablowym, aby nie doszło do jego zwinienia.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane zwinieniem przewodu. Zawsze zaciskać przewód odciążającym uchwycie kablowym, aby nie zwinął się całkowicie w urządzeniu.

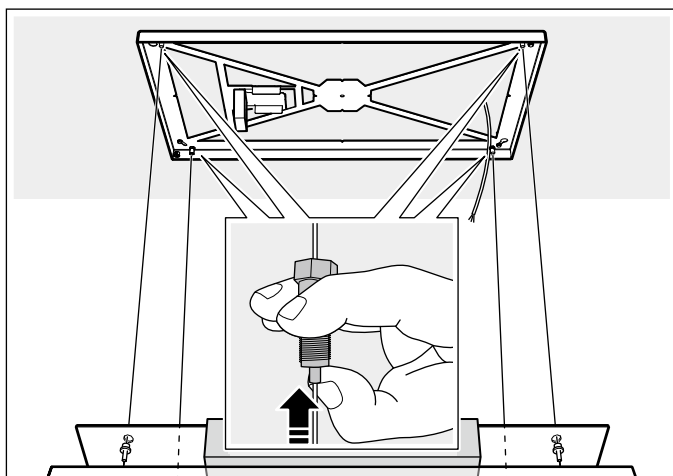


- 12 Przewód dostępny w miejscu montażu wyjąć z zacisku przyłączeniowego i usunąć wąż ochronny.



- 13 Zwolnić cztery zaciski linek.

- 14 Otworzyć napinacz i wyciągnąć linki.

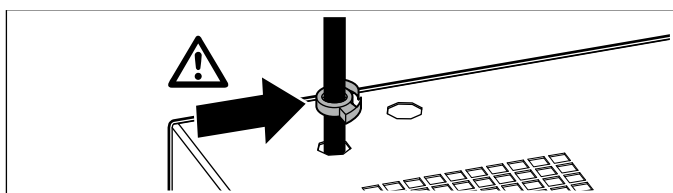


- 15 Wyczepić linki z pokrywy ramy.

- 16 Przewód po stronie urządzenia przełożyć przez otwór w pokrywie ramy i zamontować w odciążającym uchwycie kablowym.

Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane zwinieniem przewodu. Zawsze zaciskać przewód odciążającym uchwycie kablowym, aby nie zwinął się całkowicie w urządzeniu.



- 17 Usunąć z ramy śruby znajdujące się po przekątnej.

- 18 Odkręcić dwie pozostałe śruby znajdujące się po przekątnej, następnie przesunąć i zdjąć ramę.

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.gaggenau.com

9001447800 (990501)
pl, ru



GAGGENAU